

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 66 (1948)
Heft: 246

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 04.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gef. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 24.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.—, halbjährlich Fr. 21.—, vierteljährlich Fr. 11.— (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 21 Rpf. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rpf. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7.— fr.; deux mois 5.— fr.; un mois 3.— fr.; étranger: fr. 38.— par an (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „Le Vie économique“: 9 fr. 50 y compris le taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 126402—126421.
Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation (durée de l'interdiction).
Société anonyme des arts graphiques A. Leyvraz, Montreux.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Grossbritannien: Einfuhrbestimmungen. Grande-Bretagne: Prescriptions concernant les importations. Gran Bretagna: Disposizioni concernenti l'importazione.
Caméroun français: Perception d'une taxe à l'exportation de certains bois.
Postschekverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensgegenstände Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzulegen. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzulegen. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind. Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Fall ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährpflichtige beizugehen.

Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (1855^a)

Gemeinschuldnerin: Scharowsky B., Frau, Fabrikation von und Handel mit «Strangwood» bezeichneten Pressholzartikeln sowie andern Haushaltsartikeln, Birmensdorferstrasse 533 in Zürich 9 (Inhaberin: Frau Berta Scharowsky-Janzi, geb. 1918, von Luzern, dato wohnhaft Albisstrasse 114 in Wollishofen-Zürich 2).

Datum der Konkurseröffnung: 7. Oktober 1948.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 28. Oktober 1948, 14 Uhr, im Gesellschaftszimmer des Bahnhofbuffets Enge, 1. Stock, Zürich 2.

Eingabefrist: bis 20. November 1948.

Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (1868)

Wiederaufnahme einer eingestellten konkursamtlichen Nachlassliquidation

Gemeinschuldner: Nachlass des am 9. Juli 1943 gestorbenen

Steiner-Ulrich August

geboren 1883, von Dürrenäsch, AG., gewesener Hoteldirektor, wohnhaft gewesen Resedastrasse 22, Zürich 8.

Die am 18. August 1943 eröffnete konkursamtliche Liquidation wurde am 7. September 1943 eingestellt und durch Verfügung vom 24. Februar 1947 wieder aufgenommen.

Einziges Aktivum: Gesamteigentumsanteil an Liegenschaften in Frankreich, Departement Somme und Seine-Inférieure.

Datum der Exequatur-Verfügung des Zivilgerichts Dieppe: 7. September 1948. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 11. November 1948.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L.P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Fluntern-Zürich (1848)

Im Konkurs über die Firma Peter & Krattiger, Baugeschäft, Scherrstrasse 6 in Zürich 6 (Kollektivgesellschaft) liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 20. Oktober 1948 an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Altstadt (1857)

Abänderung und Neuauflage des Kollokationsplanes

Im Konkurs über die Finger & Co. Hans, Kommanditgesellschaft, Export, Import von und Grosshandel mit Textilien und verwandten Artikeln sowie deren Rohstoffen, mit Sitz in Zürich 1, Bahnhofstrasse 16, liegt der zufolge nachträglicher Pfandrechtsanmeldung (Nachtrag zu Koll.-Plan Nr. 1) abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichts Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls der Plan als anerkannt betrachtet würde.

Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Altstadt (1858)

Im Konkurs über die Kommanditgesellschaft

Rosenberg O. A. & Co. in Liq.,

Vermögensverwaltungen, mit Sitz in Zürich 1, Zeugwartgasse 1 (u. h. Gesellschaft: der verstorbene Oscar Adolf Freiherr von Rosenberg, liechtensteinischer Staatsangehöriger, wohnhaft gewesen in Zürich 7), liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung (bis zum 30. Oktober 1948) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichts Zürich durch Einreichung einer Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, widrigenfalls derselbe als anerkannt betrachtet würde.

Kt. St. Gallen Konkursamt Gossau (1859)

Kollokationsplan- und Inventaraufgabe

Gemeinschuldner: Derungs Christian, röntgentechnische Werkstätte und Fabrikation von Röntgenzubehör, Lerchenstrasse, Gossau (St. Gallen). Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 21. bis 30. Oktober 1948.

Kt. Thurgau Betreibungsamt Frauenfeld (1860)

im Auftrag des Konkursamtes Frauenfeld

Der abgeänderte Kollokationsplan im Konkurs Bachmann Henri, Maschinenhändler, Frauenfeld, liegt auf dem Betreibungsamt Frauenfeld zur Einsicht auf.

Frist zur Anfechtung: 10 Tage.

Ct. de Vaud Office des faillites de Lavaux, Cully (1849)

Failli: Fromentin Louis-Edmond, boucherie, à Lutry.

Date du dépôt: 20 octobre 1948.

Délai pour intenter action en opposition: 30 octobre 1948; sinon, l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé, art. 32, al. 2, et art. 49 de l'ordonnance de 1911.

Ct. du Valais Office des faillites, Martigny (1870)

Etat de collocation et convocation

L'état de collocation de la faillite Aeberli Robert, imprimerie, à Martigny-Bourg, est déposé au bureau de l'office des faillites de Martigny, où il peut être consulté.

Délai pour intenter action: 10 jours.

Deuxième assemblée des créanciers: 16 novembre 1948, à 14 h. 30, en la salle des audiences du tribunal de Martigny.

Ordre du jour: décision sur la réalisation de l'actif et sur la continuation de l'exploitation de l'imprimerie du failli, demande de cession de droits litigieux.

Ct. du Valais Office des faillites, Sierre (1866)

Tableau de collocation et convocation

Failli: Burgstaller Charles, Garage «Elite», à Sierre.

Dépôt du tableau: 22 octobre 1948.

Délai pour intenter action: 10 jours.

Deuxième assemblée des créanciers: 12 novembre 1948, à 15 h. 30, à l'Hôtel de la Poste à Sierre.

Ordre du jour: Vente mobilière et immobilière, procès, revendications, concordat éventuel.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268)

(LP. 268)

Ct. de Vaud Office des faillites, Yverdon (1850)

Failli: Ray Gustave-Eugène, représentant, à Yverdon.

Décision du 13 octobre 1948.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG. 257—259) (LP. 257—259)

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1861)

Schiffs-Versteigerung — Einzige Gant

Donnerstag, den 25. November 1948, 11 Uhr, wird im Gerichtsgebäude, Bäumleingasse 3, 1. Stock, im Zivilgerichtssaal das nachverzeichnete, zur Konkursmasse

Vater Rhein Schiffsahrts- und Transport-Aktien-Gesellschaft, Firma in Basel, gehörende Schiff gerichtlich versteigert:

Nummer 157, Schleppkahn «Gustav», aus Eisen, Tragfähigkeit: 935 Tonnen, 68,10 m lang.

Die amtliche Schätzung des Schiffes beträgt Fr. 40 000 (Detail siehe Gantbedingungen).

Beim Zuschlag sind der Kaufpreis sowie Fr. 500 (mutmassliche Kosten) in bar zu erlegen.

Ferner wird aus der gleichen Konkursmasse versteigert: seit dem 15. Juni 1948 aufgelaufene Frachtguthaben beim Bankverein für Württemberg-Baden in Mannheim.

Die Steigerungsbedingungen liegen bei der unterzeichneten Behörde (Liegenschaftsverwaltung) vom 5. November 1948 an zur Einsicht auf.

Basel, den 20. Oktober 1948.

Konkursamt Basel-Stadt.

Kt. Thurgau Betreibungsamt Weinfelden (1862)
für das Konkursamt Weinfelden

Steigerungsanzeige

In der konkursamtlichen Liquidation des Nachlasses von Lüthi Alfred, Vieh- und Pferdehändler, Weinfelden, gelangen Mittwoch, den 24. November 1948, 15 Uhr, im Hotel «Bahnhof» in Weinfelden, folgende Grundstücke auf einmalige konkursamtliche Steigerung:

Parz. Nr. 1220/I: 52,8 Aren Gebäudegrundfläche, Hof, Garten und Wiese in Unterthuren, mit Wohnhaus und Oekonomiegebäude, assekuriert unter Nr. 1434, für Fr. 41 000;
Parz. Nr. 1672/I: 51,24 Aren Wiese oder Acker im Oberzelgli;
Parz. Nr. 1727: 132,72 Aren Wiese oder Acker im Schachen;
Parz. Nr. 1715: 16,72 Aren Streue oder Jungholz Untere Wieden.

Konkursamtliche Gesamtschätzung: Fr. 38 000.

Vor dem Zuschlag im Gesamttruf ist eine Anzahlung von Fr. 5000 zu leisten; für den allfälligen Zuschlag im Einzelruf wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Die Steigerungsbedingungen und die Lastenverzeichnisse liegen ab 25. Oktober 1948 während zehn Tagen beim Betreibungsamt Weinfelden zur Einsicht auf.

Weinfelden, 18. Oktober 1948.

Für das Konkursamt Weinfelden:
Betreibungsamt Weinfelden.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (1856)
Teinturerie

Atelier bien installé, spacieux, au centre de la ville, comprenant: 1 machine au tri à nettoyer à sec, 1 essoreuse, 1 chaudière à vapeur, 1 machine à laver, 1 presse à repasser «Hoffmann», bassins de rinçage, installation de séchage, chaudières à teinture, petit matériel, etc., est à remettre de suite.

Pour traiter s'adresser à l'office des faillites, Riponne 1, Lausanne.

Lausanne, le 18 octobre 1948. Le préposé aux faillites: E. Pilet.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Réalisation des Immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(L. P. 138, 142; O. T. fêd. du 23 avril 1920, art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich Betreibungsamt Opfikon (1853*)
Schuldnerin und Pfand Eigentümerin: Genossenschaft Puremit, Obstgartenstrasse 27, Zürich 6.

Ganttag: Freitag, den 26. November 1948, 14 Uhr.

Gantlokal: Gasthof «Zum Löwen», Glattbrugg.

Eingabefrist: bis 9. November 1948.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 15. bis 24. November 1948.

Grundpfand, im Gemeindebann Opfikon gelegen:

1. Grundplan 19, Kat.-Nr. 2466, Grundbuchblatt 1642:

a) Ein Wohnhaus mit Garage an der Riethofstrasse, unter Vers.-Nr. 201, für Fr. 55 000 assekuriert. Schätzung 1945;

b) ein Geflügelhaus daselbst, unter Vers.-Nr. 202, für Fr. 10 000 assekuriert. Schätzung 1943.

c) ein Lager- und Fabrikationsgebäude mit Wohnungseinbau daselbst, unter Vers.-Nr. 422 für Fr. 36 000 assekuriert. Schätzung 1946.

d) ein Bureau- und Fabrikations-Neubau mit Garage und Schopf daselbst, unter Vers.-Nr. 511 als unvollendet für Fr. 51 000 assekuriert. Schätzung 1947, mit 36,51 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten im oberen Riet.

2. Grundplan 19, Kat.-Nr. 2669, Grundbuchblatt 1464, 3,51 Aren Strassengebiet im oberen Riet. Grunddienstbarkeiten, Vormerkungen und Grenzen laut Grundbuchauszug.

Betreibungsamtliche Schätzung: Ziffer 1 und 2: Fr. 140 000.

Der Ersteigerer hat an der Steigerung unmittelbar vor dem Zuschlag eine Barzahlung von Fr. 3000 auf Abrechnung am Zuschlagspreis zu leisten; im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Es findet nur eine Steigerung statt.

Opfikon, den 19. Oktober 1948.

Betreibungsamt Opfikon: E. Wintsch.

Ct. de Vaud Office des poursuites, Orbe (1851*)
Vente d'immeubles — Enchère unique

Le mercredi 1^{er} décembre 1948, à 15 heures, en salle du Conseil communal, à Vallorbe, l'office des poursuites d'Orbe procédera à la vente aux enchères publiques, à tout prix, des immeubles appartenant à

Société Immobilière des Eterpaz S.A., à Vallorbe,

savoir:

Commune de Vallorbe

«Derrière la Vœte», bâtiments comprenant habitation et remise place et champ d'une superficie totale de 5 ares 45 centiares

Assurance incendie	Fr. 13 600
Estimation officielle	• 14 500
Taxe de l'office	• 15 000

Déla: pour les productions: 9 novembre 1948.

Les conditions de vente, la désignation cadastrale ainsi que l'état des charges seront à disposition des intéressés, au bureau de l'office, dès le 16 novembre 1948.

Vente requise par le créancier hypothécaire en 1^{er} rang.

Orbe, le 15 octobre 1948.

Le préposé aux poursuites: R. Baudat.

Nachlassverträge — Concordats — Concordat

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Kt. Zürich Konkurskreis Zürich-Altstadt (1854)
Schuldner: Grisseman Josef, Lederwarenfabrik, Stockerstrasse 43, Zürich 2.

Datum der Stundungsbewilligung durch Beschluss des Bezirksgerichts Zürich, 3. Abteilung: 6. Oktober 1948.

Dauer der Stundung: 4 Monate, vom 6. Oktober 1948 an.

Sachwalter: Dr. Ernst Wunderli, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1. Eingabefrist: bis 9. November 1948. Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 6. Oktober 1948) schriftlich beim Sachwalter einzureichen.

Gläubigerversammlung: Freitag, den 7. Januar 1949, 15 Uhr, im Restaurant «Strohhaus», Augustinergasse 3, Zürich 1.

Aktenauflage: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter.

NB. Der Schuldner schlägt seinen Gläubigern einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) vor.

Kt. Bern Konkurskreis Bern (1867)

Schuldnerin: Schlierholz S. & Cie., galvanische Werkstätte, Köniz. Datum der Stundungsbewilligung durch den Gerichtspräsidenten II von Bern in Bern: 11. Oktober 1948.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: Hans Ellenberger, Fürsprecher und Notar, Feldeggstrasse 2 in Köniz.

Eingabefrist: bis und mit 10. November 1948. Anmeldung beim Sachwalter. Gläubigerversammlung: Montag, den 22. November 1948, um 14 Uhr 30, im Hotel «Wächter» in Bern.

Aktenauflage: 10 Tage vor der Versammlung im Bureau des Sachwalters.

Ct. de Berne Arrondissement de Courtelary (1869)

Débitrice: Rehba S.A., société anonyme, à St-Imier (Jura bernois).

Date du jugement accordant un sursis de 4 mois: 15 octobre 1948.

Commissaire au sursis: M^{re} Pierre Schluep, notaire, à St-Imier, rue Francillon 29. Délai pour les productions: 18 novembre 1948. Envoi à l'adresse du commissaire.

Assemblée des créanciers: vendredi 28 janvier 1949, à 14 h. 30, au Buffet de la gare à St-Imier.

Pendant 10 jours avant l'assemblée, au bureau du commissaire.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG. 295, Abs. 4)

(LP. 295, al. 4)

Kt. Luzern *Konkurskreis Luzern* (1871)
Schuldnerin: Dubach & Cie., Lebensmittelgeschäft, Löwenstrasse 6, Luzern.
Mit Entscheid des Amtsgerichtsvicepräsidenten II von Luzern-Stadt vom 13. Oktober 1948 ist die der obgenannten Firma unterm 18. Juni 1948 bewilligte Nachlassstundung um weitere 2 Monate, d. h. bis und mit 18. Dezember 1948 verlängert worden.

Luzern, den 18. Oktober 1948. Der Sachwalter:
Werner Frey-Dettwiler, Sachwalterbureau,
Hertensteinstrasse 47, Luzern.

Kt. Luzern *Konkurskreis Luzern* (1872)
Schuldner: Dubach Max, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kommanditgesellschaft «Dubach & Co.», Luzern, Löwenstrasse 8.
Mit Entscheid des Amtsgerichtsvicepräsidenten II von Luzern-Stadt vom 13. Oktober 1948 ist die dem obgenannten Schuldner unterm 18. Juni 1948 bewilligte Nachlassstundung um weitere 2 Monate, d. h. bis und mit 18. Dezember 1948 verlängert worden.

Luzern, den 18. Oktober 1948. Der Sachwalter:
Werner Frey-Dettwiler, Sachwalterbureau,
Hertensteinstrasse 47, Luzern.

Kt. Thurgau *Bezirksgericht Bischofszell* (1863)
Das Bezirksgericht Bischofszell hat mit Beschluss vom 18. Oktober 1948 die der Gleichrichter- und Transformatoren A.G., in Amriswil, bewilligte Nachlassstundung bis zum 22. November 1948 verlängert.

Weinfelden, den 18. Oktober 1948. Gerichtskanzlei Bischofszell.

Ct. du Valais *Juge-instructeur, Martigny* (1852)
Le juge-instructeur des districts de Martigny et St-Maurice, en séance du 14 octobre 1948, a prolongé de deux mois le sursis concordataire accordé à Lugon Eugène, de Camille, à Evionnaz.

M. Gross.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Ct. de Berne *Tribunal de Courtelary* (1864)
Débiteur: Miche Georges, mécanicien, à Sonceboz (FOSC. du 30 août 1943, N° 201, page 1946).
Jour, heure et lieu de l'audience: vendredi 29 octobre 1948, à 15 h., dans la salle des audiences, Hôtel de la Préfecture, à Courtelary.
Courtelary, le 19 octobre 1948.

Le président du Tribunal de première instance.

Ct. de Genève *Cour de Justice civile de Genève* (1873)
La première section de la Cour de Justice civile, siégeant à Genève, Palais de Justice, place du Bourg de Four, première cour, salle N° 3, au rez-de-chaussée, fonctionnant comme instance supérieure en matière de concordat, statuera en audience publique le mardi 26 octobre 1948, à 9 heures, sur le recours formé par Dame Jeker Elisabeth-Katharina, née Zepfel, Les Hauts Crêts, à Cologny, canton de Genève, contre le jugement rendu par le Tribunal de première instance de Genève, le 4 octobre 1948, refusant d'homologuer le concordat proposé par elle à ses créanciers.

A. Kramer, greffier.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(SchKG. 306, 308, 317)

(LP. 306, 308, 317)

Kt. Luzern *Amtsgerichtsvicepräsident von Luzern-Stadt* (1865)
Schuldner: Birrer Alois, Gartenbau, Schubertstrasse 4, Luzern.
Datum des Bestätigungsbescheides: 4. Oktober 1948.

Luzern, den 18. Oktober 1948.

Amtsgerichtsvicepräsident II von Luzern-Stadt: Dr. W. Fischler.

Handelsregister - Registro del commercio - Registro di commercio

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

14. Oktober 1948. Restaurant.
A. Leiser, in Lyss, Betrieb des Restaurant «Zum Rössli» (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1946, Seite 906). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

15. Oktober 1948. Bau- und Möbelschreinerei.
Werner von Aesch, in Grossaffoltern. Inhaber dieser Firma ist Werner von Aesch, von und in Grossaffoltern. Bau- und Möbelschreinerei.

15. Oktober 1948. Schlosserei, sanitäre Installationen.
H. Weibel, in Vorimholz, Gemeinde Grossaffoltern. Inhaber dieser Firma ist Hans Weibel, von Schüpfen, in Vorimholz, Gemeinde Grossaffoltern. Schlosserei, sanitäre Installationen.

15. Oktober 1948. Mechanische Schmiede.
Samuel Ryser, in Kappelen. Inhaber dieser Firma ist Samuel Ryser, von Heimiswil, in Kappelen. Mechanische Schmiede.

16. Oktober 1948. Spenglerei, Installationsgeschäft.
W. Hurni, in Aarberg. Inhaber dieser Firma ist Werner Hurni, von Gurbrü, in Aarberg. Spenglerei und Installationsgeschäft. Walperswilstrasse.

Bureau Bern

15. Oktober 1948.
Genossenschaft für Wohn- und Elgenhelm Bern, GWEB, in Bern (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1945, Seite 2890). Die Genossenschaft haben in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. Januar 1947 die Auflösung der Genossenschaft beschlossen. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

15. Oktober 1948. Restaurant.
A. Imboden, in Bern. Inhaber der Firma Alexander Imboden, güterrechtlich getrennter Ehemann der Karolina, geb. Baettig, von St. Niklaus, in Bern. Betrieb der Restaurant «Walliserkeller» und «Emmentalerhof». Neuen-gasse 17.

15. Oktober 1948. Kaffeerösterei, Tee usw.
Arnold G. Beutter, Aktiengesellschaft, in Bern, Kaffeerösterei, Import und Handel mit Tee und Kaffee usw. (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1939, Seite 51). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 11. Oktober 1948 wurden die Statuten revidiert. Das bisherige Aktienkapital von Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500, wurde auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Kapitalerhöhung von Fr. 50 000 wurde gänzlich durch Verrechnung mit Forderungen an die Gesellschaft liberiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nunmehr Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre und alle übrigen Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

16. Oktober 1948. Restaurant.
Fritz Oechslin, in Bern. Inhaber der Firma ist Friedrich Oechslin, von Biel, in Bern. Betrieb des Restaurant «Bierhüheli». Neubrückstrasse 43.

Bureau de Courtelary

16 octobre 1948. Terminages pour l'horlogerie.
Marcel Michelotti, à Reuchenette, commune de Péry. Le chef de la maison est Marcel Michelotti, de Péry, à Reuchenette, commune de Péry. Terminages pour l'horlogerie.

Bureau Interlaken

1. Oktober 1948.
E. Gerber & Co., Wollen- & Strickhof, in Interlaken. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 15. Juli 1948 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Ernst Gerber, von Aarwangen, und Kommanditäre mit folgenden Kommanditen sind: Beatrice Gerber, geb. Hoener, Ernsts Ehefrau, von Aarwangen, diese mit Zustimmung der Vormundschaftsbehörde Interlaken vom 21. September 1948, mit Fr. 54 000, sowie Elisabeth Hoener-Niederberger, von Wangen (Schwyz), mit Fr. 36 000, alle in Interlaken. Handel mit Wollen- und Strickwaren, Damen- und Herren-artikeln und Damenkonfektion. Bahnhofstrasse 14.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

16. Oktober 1948. Käse.
Mauerhofer Söhne & Co., in Trubschachen, Käseexport, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 120 vom 24. Mai 1941, Seite 1006). Einzelprokura wird erteilt an Friedrich Ernst Hilfiger, von Safenwil (Aargau), in Trubschachen.

Luzern — Lucerne — Lucerna

14. Oktober 1948. Baugeschäft.
C. Rossli, in Weggis, Baugeschäft (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1948, Seite 2399). An Walter Haeblerli, von Luzern, in Weggis, ist Einzelprokura erteilt.

14. Oktober 1948.
Schuhhaus W. Hofmann A.G., in Luzern (SHAB. N° 91 vom 19. April 1941, Seite 747). Laut öffentlicher Urkunde vom 2. Oktober 1948 wurde unter entsprechender Aenderung der Statuten die Firma abgeändert in Schuhhaus Löw & Prothos A.G. Luzern. Das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 50 000 ist voll liberiert.

14. Oktober 1948. Regenmäntel.
H. Wanner, in Kriens. Inhaber der Firma ist Hans Wanner, von Wauwil, in Kriens. Fabrikation von und Handel mit Regenmänteln. Dattenberg 11 (Post Luzern).

Schwyz — Schwytz — Svitto

16. Oktober 1948. Schmiede, Schlosserei usw.
A. Schelbert & Söhne, in Muotathal, mechanische Schmiede und Schlosserei, Installationen, Viehlockenfabrikation, Eisenwarenhandlung, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 304 vom 29. Dezember 1945, Seite 3283). Emil Schelbert ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die Firma lautet nun A. Schelbert & Sohn.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

4 octobre 1948.
Coopérative de bâtisse de Bellevue, à Fribourg. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société coopérative ayant pour but la construction d'immeubles locatifs à l'usage de ses membres et de l'ensemble de la population de Fribourg, mais spécialement des familles nombreuses et à revenu modeste; la lutte contre la pénurie de logements et le renchérissement des prix de loyers et la lutte contre les taudis. La société peut également acheter des immeubles existants et vendre ceux qu'elle possède, en prenant toute précaution pour empêcher la spéculation. Les statuts portent la date du 25 septembre 1948. Le capital social est divisé en parts sociales de 500 fr. Les associés sont exonérés de toute responsabilité quant aux engagements pris par la société. Les publications ont lieu dans la «Feuille officielle du canton de Fribourg» et, dans les cas prévus par la loi, dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 3 à 5 membres. Elle est engagée par la signature collective du président ou du vice-président avec le secrétaire. Guillaume Weck, de Fribourg, Pierrafortscha, Besingen-le-Grand, Avry devant Pont et Granges-Paccot, à Granges-Paccot, est président; Curt Eggmann, de Gondiswil (Berne), à Fribourg, vice-président; Louis Müller, de Reckingen, à Fribourg, secrétaire. Bureau: rue de Romont 18 (chez Guillaume Weck).

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Kriegstetten

18. Oktober 1948. Eisenwaren.
Otto Sägger, in Zuchwil. Handel mit Eisenwaren (SHAB. Nr. 268 vom 14. November 1944, Seite 2523). Diese Firma ist infolge Uebergangs mit Aktiven und Passiven an die nachstehend eingetragene Kollektivgesellschaft «Sägger & Frey», in Zuchwil, erloschen.

18. Oktober 1948. Eisenwaren.
Sägesser & Frey, in Zuchwil. Otto Sägesser, von Aarwangen (Bern), in Zuchwil, und Hans Frey, von Wangen bei Olten, in Düringen, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1948 begonnen hat. Auf dieses Datum hat die Firma Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Otto Sägesser», in Zuchwil, übernommen. Eisenwarenhandlung. Hauptstrasse 16.

Bureau Ollen-Gösgen

18. Oktober 1948.
Spar- & Leihkasse Wangen bei Olten, in Wangen bei Olten, Genossenschaft (SHAB. Nr. 120 vom 25. Mai 1943, Seite 1175). Infolge Wahl zum Kassaverwalter ist der Aktuar Otto Frey aus der Verwaltung ausgeschieden. Als Aktuar wurde neu in die Verwaltung gewählt Gottlieb Husy junior, von und in Wangen bei Olten. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassaverwalter. Die Unterschrift des bisherigen Kassaverwalters, Adolf Müller, ist erloschen.

18. Oktober 1948.
Treuhand Anker, Revisions- & Verwaltungs A.G., Zweigniederlassung in Olten (SHAB. Nr. 283 vom 3. Dezember 1947, Seite 3576), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift des Verwaltungsratsmitgliedes Dr. Ernst Schwytzer ist erloschen.

Bureau Stadt Solothurn

16. Oktober 1948. Textilwaren.
Reinhard & Cie., in Solothurn, Fabrikation von und Handel mit Textilwaren aller Art, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 270 vom 18. November 1946, Seite 3363). Neues Geschäftslokal: Stalden 37.

16. Oktober 1948. Verwaltungen, Treuhand usw.
Dr. Max Weber, in Solothurn, Verwaltungen, Revisionen, Treuhandfunktionen und Rechtssachen (SHAB. Nr. 275 vom 24. November 1937, Seite 2601). Neues Geschäftslokal: Stalden 11.

16. Oktober 1948.
Präzisions-Uhren A.G. (Montres de précision S.A.), in Solothurn, Handel mit Uhren und Furnituren aller Art sowie mit Bijouterien (SHAB. Nr. 284 vom 4. Dezember 1945, Seite 3007). Die Prokuren von Louis Mundwiler-Schaub und Adolf Huber-Borel sind erloschen. Neues Geschäftslokal: Schänzlistrasse 14.

16. Oktober 1948. Treuhand, Versicherungen usw.
A. Ehrsam, in Solothurn, Anwalts- und Verwaltungsbureau, Treuhandinstitut, Kontrollstelle und Versicherungen (SHAB. Nr. 36 vom 14. Februar 1942, Seite 352). Neues Geschäftslokal: Schänzlistrasse 14.

18. Oktober 1948. Merceriewaren usw.
Paul Sauvain, in Solothurn, Mercerie und Kurzwaren en gros (SHAB. Nr. 137 vom 14. Juni 1944, Seite 1339). Neues Geschäftslokal: Schaalgasse 10.

18. Oktober 1948.
Garage Dornacherhof, Bargetzi & Fässler, in Solothurn, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 77 vom 2. April 1946, Seite 1007). Die Gesellschaft ist seit 1. Juli 1948 aufgelöst. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der unten stehenden Firma «Garage Dornacherhof, Rob. Fässler», in Solothurn, übernommen.

18. Oktober 1948.
Garage Dornacherhof, Rob. Fässler, in Solothurn. Inhaber dieser Einzelfirma ist Robert Fässler, in Gütertrennung lebender Ehemann der Hedwig, geb. Zimmermann, von Unterberg, in Solothurn. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der obenstehend gelöschten Kollektivgesellschaft «Garage Dornacherhof, Bargetzi & Fässler», in Solothurn. Reparaturen von Motorfahrzeugen und Kompressoren, Auto-Vermietung, Handel mit Automobilen, Treibstoffen, Ölen und Pneumatik. Niklaus-Konradstrasse 1.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

14. Oktober 1948.
Robert Siegrist, Elektro-Anlagen, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Robert Siegrist-Keiner, von Rütenberg, in Basel. Elektrische Installationen und Handel mit elektrischen Apparaten. Siggastrasse 4.

14. Oktober 1948. Vertretungen.
Twerenbold, in Basel, Vertretungen aller Art (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1937, Seite 338). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

14. Oktober 1948. Schreibmaschinen.
C. Vaihinger Wwe, in Basel, Schreibmaschinen- und Reparaturwerkstätte usw. (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1946, Seite 745). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Einzelfirma «W. Vaihinger», in Basel.

14. Oktober 1948. Schreibmaschinen.
W. Vaihinger, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Willy Vaihinger-Meusel, von und in Basel. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «C. Vaihinger Wwe», in Basel. Schreibmaschinen- und Reparaturwerkstätte, Royal-Reparatur-Service. Socinstrasse 6.

14. Oktober 1948. Handelsvertretungen aller Art usw.
Senn & Co., in Basel. Alfred Senn, Werner Senn, Peter Römelin, alle von und in Oberwil (Basel-Landschaft), und Max Blatter-Fouilleret, von und in Basel, haben unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Oktober 1948 begonnen hat. Die Gesellschafter zeichnen zu zweien. Handelsvertretungen aller Art, Import und Export von Waren aller Art. Waldenburgerstrasse 28.

14. Oktober 1948. Schreibmaschinen usw.
J. F. Pfeiffer Basel A.G., in Basel, Handel mit Schreibmaschinen usw. (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1945, Seite 1287). Zum Geschäftsführer wurde ernannt der bisherige Prokurist Hans Braunschweiler. Er führt wie bisher Einzelunterschrift.

14. Oktober 1948.
Immobilien A.G. zum Römer, in Basel (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1945, Seite 164). Zum Zeichnungsberechtigten wurde ernannt Hans Braunschweiler, von Illnau, in Neuallschwil, Gemeinde Allschwil. Er führt Einzelunterschrift.

14. Oktober 1948.
Verband schweiz. Konsumvereine (V.S.K.) (Union suisse des coopératives de consommation [U.S.C.]) (Unione svizzera delle cooperative di consumo [U.S.C.]), in Basel, Genossenschaftsverband (SHAB. Nr. 150 vom 30. Juni 1948, Seite 1840). Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Johannes Huber infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident gewählt das bisherige Verwaltungsratsmitglied Francesco Rusca, von Locarno, nun in Vacallo; er zeichnet zu zweien.

14. Oktober 1948. Lebensmittel.

Donata A.G., in Basel, Handel mit Lebensmitteln usw. (SHAB. Nr. 286 vom 3. Februar 1948, Seite 357). In den Verwaltungsrat wurde gewählt Jacques Georges Levy-Soffer, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien. Präsident des Verwaltungsrates ist nun Dr. Hermann Brin-Stafl. Er zeichnet nun ebenfalls zu zweien.

14. Oktober 1948. Textilwaren.

Hermann Asal, in Basel, Handel mit und Vertretungen von Textilwaren (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1933, Seite 470). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

15. Oktober 1948. Eisenwaren.

Emil Grünenberger, in Basel, Vertretungen von Eisen und Eisenwaren (SHAB. Nr. 3 vom 6. Januar 1932, Seite 22). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

15. Oktober 1948. Vertretungen.

Josef Furrer, in Basel, Vertretungen aller Art (SHAB. Nr. 46 vom 25. Februar 1932, Seite 475). Die Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

15. Oktober 1948.

A. Koller, Hoch- und Tiefbauunternehmung, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Anton Koller, von Appenzel, in Riehen. Projektierung und Ausführung von Hoch- und Tiefbauarbeiten, Herstellung von Bauelementen. Clara-platz 2 (eigenes Bureau).

Appenzel A.-Rh. — Appenzel Rh. ext. — Appenzello est.

11. Oktober 1948. Nahrungsmittel usw.

A. Weibel, Verkaufshaus «Weba», in Herisau. Inhaber dieser Firma ist Armin Weibel, von Jonschwil, in Herisau. Vertrieb von Naturprodukten (Nähr- und Stärkungsmittel sowie verschiedene Teesorten) und Kleinartikeln. Kasernenstrasse 80.

Graubünden — Grisons — Grigioni

16. Oktober 1948.

A.G. Hotels Beivédère und Tanneck Arosa, in Arosa (SHAB. Nr. 31 vom 9. Februar 1942, Seite 301). Aus dem Verwaltungsrat ist Thomas Domenig ausgeschieden und an seiner Stelle wurde gewählt Ernst Tagmann senior, von St. Moritz und Albstätten, in Arosa, ohne Unterschrift.

16. Oktober 1948. Gasthaus.

Andr. Pfeiffer-Berther, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Andreas Pfeiffer-Berther, von Begglingen (Schaffhausen), in Chur. Betrieb des Gasthauses «Grütlibund». Storchengasse 3.

16. Oktober 1948. Fleischtrocknerei, Wursterei.

Paul Schatzmann, in Chur, Metzgerei und Wursterei (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1933, Seite 1564). Diese Firma hat ihren Sitz nach Churwalden verlegt, wo der Firmainhaber jetzt wohnt. Die Geschäftsnatur lautet jetzt: Fleischtrocknerei und Wursterei.

16. Oktober 1948.

Sanatorium Guardaval A.G., in Davos-Dorf (SHAB. Nr. 197 vom 25. August 1943, Seite 1911). Aus dem Verwaltungsrat ist Martin Oberrauch ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

16. Oktober 1948. Kurhaus.

Dr. Herwig's Erben, in Arosa, Betrieb eines Kurhauses (SHAB. Nr. 293 vom 16. Dezember 1942, Seite 2852). Diese Firma ist infolge Auflösung der Kollektivgesellschaft nach beendeter Liquidation erloschen.

Aargau — Argovie — Argovia

15. Oktober 1948.

Verlag H. Erb & Co., in Aarau, Fabrikation und Vertrieb von Glückwunsch- und Trauerkarten in Kupfer- und Stahlstichdruck usw. (SHAB. Nr. 211 vom 9. September 1948, Seite 2463). Diese Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst und ist infolge Ueberganges mit Aktiven und Passiven an die Firma «Verlag H. Erb & Co. AG.», in Aarau, gemäss Uebernahmebilanz per 31. August 1948 und Uebernahmevertrag vom 29. September 1948, erloschen.

15. Oktober 1948.

Verlag H. Erb & Co. AG, in Aarau. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten und des Errichtungsaktes vom 9. Oktober 1948 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist: Herausgabe und Vertrieb von Originalwerken und Reproduktionen der Malkunst (Kunstpostkarten und Bilderbücher). Fabrikation und Vertrieb von Originalradierungen, Stahlstichprägungen und handgemalten Karten zu Gratulations- und Kondolenzzwecken, Prägung von Briefköpfen und Visitenkarten jeder Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 120 Inhaberk Aktien zu Fr. 500, welche voll liberriert sind. Die Gesellschaft übernimmt von Hans Erb Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «Verlag H. Erb & Co.», in Aarau, gemäss Uebernahmebilanz per 31. August 1948 und Uebernahmevertrag vom 29. September 1948. Darnach betragen die Aktiven (Kassa, Postcheck, Debitoren, Originale, Clichés und Gravuren, Büromaschinen, Büromaterial und -mobiliar, Maschinen, Papervorräte, Fertigwaren usw.) Fr. 89 701.42 und die Passiven (Kreditoren, transitorische Passiven, Darlehen) Fr. 29 701.42. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 60 000 und wird voll auf das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Sofern der Gesellschaft Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, können Mitteilungen an diese durch gewöhnlichen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist gegenwärtig Hans Erb-Kopp, von Erlinsbach, in Unterentfelden. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Schönenwerder/Oberholzstrasse 3.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

15 ottobre 1948. Garage, ecc.

Ulisse Delgrande, in Locarno. Il titolare è Ulisse Delgrande di Carlo, da Crana, in Locarno. «Garage Cinque Vie», officina meccanica, riparazione auto e moto. Compra-vendita auto e moto, benzina, olii e gomme. Cinque vie.

15 ottobre 1948. Coloniali, vini.

Costantini-Pelucca Giuseppina, in Minusio. La titolare è Giuseppina Costantini, nata Pelucca, d'Italia, in Minusio, autorizzata alla presente iscrizione dal marito Agostino Costantini. Commercio di coloniali e vini. Via Decio Bacillieri.

Ufficio di Lugano

12 ottobre 1948. Pantaloni, tessuti.

Margherita Rossi-Keller, in Sessa. Titolare è Margherita Rossi, nata Keller, da ed in Sessa, agente col consenso del marito Antonio. Procuratore con dritto di firma individuale è Antonio Rossi, di Angelo, da ed in Sessa. Fabbricazione di pantaloni e commercio di tessuti in genere.

15 octobre 1948. Frutta, verdura.
Antonio Banfi, in Viganello, commercio di frutta e verdura (FUSC. del 11 settembre 1947, N° 212, pagina 2636). La ditta viene cancellata per cessazione di commercio.

15 ottobre 1948. Stoffe, ecc.
Eredi di S. Neumann all'Ocasione, con sede a Lugano, società in nome collettivo, commercio stoffe, ecc. (FUSC. del 29 luglio 1947, N° 174, pagina 2165). Regina Neumann, fu Samuele, è ora emancipata. La firma sociale è conferita collettivamente a due ai soci Isacco e Regina Neumann, fu Samuele, ed ad Achille Neumann, fu Alter, tutore del minorenne Rachele Neumann. Le firme di Isacco Neumann ed Achille Neumann sono modificate di conseguenza.

15 ottobre 1948. Rappresentanze.
Arnoldo Ortell, in Lugano, esercizio caffè Fantasio, ecc. (FUSC. del 7 aprile 1937, N° 79, pagina 808). La ditta modifica il proprio genere di commercio in «rappresentanze in generi diversi». Recapito: vial al Forte 3.

15 ottobre 1948.
Istituto Biochimico I.B.S.A. Società anonima, con sede in Massagno (FUSC. del 31 agosto 1948, N° 203, pagina 2392). Camillo Ferrari non fa più parte del consiglio e il suo diritto di firma è estinto. Nuovo presidente del consiglio d'amministrazione è il dottore Vero Castelli, già vicepresidente; la società è vincolata dalla firma collettiva dei due amministratori, già iscritti.

Distretto di Mendrisio

15 ottobre 1948. Generi di profumeria, ecc.
Prestini & Co., Presco, in Mendrisio. Athos Prestini, di Edoardo, da Lugano, e Antonio Guadalupi, fu Giovanni, di nazionalità italiana, entrambi in Milano (Italia), hanno costituito, sotto tale ragione sociale, una società in nome collettivo con inizio a partire della sua iscrizione. È conferita procura, con firma individuale, a Pietro Torriani, fu Goffredo, da ed in Mendrisio. Fabbricazione e commercio di generi di profumeria, prodotti chimici e affini. Via Nobili Torriani (casa nob. Pietro).

16 ottobre 1948. Merci di varia natura.
Boninella Marialuisa, Simplex Import Export, in Chiasso. Titolare è Marialuisa Boninella, di Giuseppe, cittadina italiana, in Milano (Italia). È conferita procura, con firma individuale, a Angelina Peverelli, fu Gerolamo, da ed in Vacallo. Importazioni ed esportazioni di merce di varia natura. Via Soldini 35, presso Bauer.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

12 ottobre 1948. Transports.
Mme Plokain, à Villeneuve. Le chef de la maison est Giovannina Plokain, née Di Natale, de Belgique, à Villeneuve, épouse autorisée et séparée de biens de Fernand-François-Joseph. Transports de choses.

14 ottobre 1948.
Constructions Mécaniques S. A. Villeneuve, à Villeneuve (FOSC. des 1^{er} août 1933 et 15 septembre 1947). La signature du fondé de pouvoir Oscar Lattmann est radiée. A été désigné comme fondé de pouvoir avec signature collective Walter Wuhmann, de Winterthour, à Villeneuve, lequel signe avec un fondé de pouvoir. Dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 23 septembre 1948, la société a: 1^o augmenté son capital social de 75 000 fr. à 150 000 fr. par l'émission de 75 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées par compensation de créances. Le capital social est fixé actuellement à 150 000 fr., divisé en 150 actions de 1000 fr. chacune, nominatives et entièrement libérées. 2^o nommé deux nouveaux administrateurs, soit: Paul Hubmann, fils de Johann, de Bichelsee (Thurgovie), à Zoug, et Max Epprecht, fils de Robert, de Zurich, à Uzwil (St-Gall). Dans sa séance du 23 septembre 1948, le conseil d'administration s'est constitué comme suit: L'administrateur Rolf Lauffer a été confirmé comme président et nommé administrateur-délégué; l'administrateur susnommé Paul Hubmann a été nommé vice-président. Chaque administrateur a la signature individuelle.

Bureau de Lausanne

14 octobre 1948.
Société immobilière Les Clochetons C, à Lausanne. Selon acte authentique et statuts du 8 octobre 1948, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme, ayant pour but: l'achat pour le prix de 50 000 fr. d'une parcelle de terrain de 1157 m² à détacher des immeubles sis au chemin des Clochetons à Lausanne, propriété des hoirs Cevy; l'achat, la construction, l'exploitation, la vente et la gérance de tous immeubles. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 100 actions de 500 fr. au porteur libérées à concurrence de 20 000 fr. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse de commerce. Le conseil d'administration se compose de 1 à 5 membres. Henri Python, de Fribourg et Mauraz (Vaud), à Lausanne, est seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: rue Neuve 11 (chez l'administrateur).

15 octobre 1948. Epicerie.
Auguste Barbero, à Lausanne, épicerie à l'enseigne: «Epicerie de la Lande» (FOSC. du 16 mars 1934). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

15 octobre 1948.
Société immobilière La Trabandine D, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 3 août 1948, page 2164). Les pouvoirs de l'administratrice Blanche Chapuis, démissionnaire, sont éteints. Roger Gonvers, de Lussy s/Morges, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: Grand Pont 18 (étude des notaires Gonvers, et Turuvanni).

15 octobre 1948.
Ameublements Sainte-Luce S. A., à Lausanne (FOSC. du 14 octobre 1948, page 2768). Les pouvoirs du directeur Jules Reinhold, décédé, sont éteints.

15 octobre 1948. Café.
Marguerite Blanc, à Lausanne, exploitation d'un café à l'enseigne: «Café de La Côte» (FOSC. du 25 février 1937). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Moudon

14 octobre 1948. Représentations.
G. Schüpbach, à Lucens. Le chef de la maison est Georges Schüpbach, de Grosshöchstetten (Berne), à Lucens. Représentations commerciales de tous genres.

16 octobre 1948. Boucherie.
Robert Marendaz, à Moudon, boucherie (FOSC. du 7 octobre 1930, page 2051). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

16 octobre 1948. Boucherie, commerce de bétail.
André Bettex-Etter, à Moudon. Le chef de la maison est André Bettex, allié Etter, de Combremont-le-Petit et Correvon, à Moudon. Boucherie-charcuterie, commerce de bétail. Rue du Temple 27.

16 octobre 1948. Boucherie.
A. Dresco-Rossier, à Moudon. Le chef de la maison est Angel Dresco, allié Rossier, de et à Moudon. Boucherie. Grand'rue 23.

16 octobre 1948. Boucherie, etc.
Alfred Duvoisin, à Moudon. Le chef de la maison est Alfred Duvoisin, de Fontanezier, à Moudon. Boucherie-charcuterie. Rue Grenade.

16 octobre 1948. Charcuterie.
G. Nicolas-Thonney, à Moudon. Le chef de la maison est Gustave Nicolas, allié Thonney, de Carrouge et Mézières (Vaud), à Moudon. Charcuterie. Rue du Temple 10.

Bureau d'Orbe

15 octobre 1948.
Lucien Beauverd, Fabrication d'Espagnolettes Universelles, à Chavornay (FOSC. du 22 octobre 1945, N° 247, page 2672). Cette raison individuelle est radiée à la demande du titulaire, l'entreprise n'étant plus assurée à l'inscription (art. 54. O. R. C.).

Bureau de Rolle

15 octobre 1948. Travaux publics, etc.
Arthur Monod & Fils, à Rolle, entreprise en bâtiment et travaux publics, société en nom collectif (FOSC. du 31 mars 1942, N° 74, fol. 743). La société est dissoute dès le 1^{er} juillet 1948. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé «Georges Monod», à Rolle, ci-après inscrit.

15 octobre 1948. Travaux publics, etc.
Georges Monod, à Rolle. Le chef de la maison est Georges-Albert Monod, de Ballens et de Yens, à Rolle. Il a repris, dès le 1^{er} juillet 1948, l'actif et le passif de la société en nom collectif «Arthur Monod & fils», à Rolle, radiée. Entreprise en bâtiment et travaux publics. Grand'rue 46.

Bureau de Vevey

14 octobre 1948. Vitrierie, encadrements, miroiterie.
Marmet & Cie, succ. de Marius Fonjallaz, à Vevey. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 1^{er} septembre 1948. Elle a pour seul associé indéfiniment responsable Robert-René Marmet, fils de Louis-Adolphe, de Granges (Vaud), à Lausanne, séparé de biens d'Elvine-Irma, née Badoux, et pour associés commanditaires: Franz-Wolfgang Steinbrüchel, fils de Johann-Heinrich, de Zurich, à Worb, pour une commandite de 20 000 fr. en espèces, et Werner-Otto Hubacher, fils de Gottlieb, de Krauchthal, à Berne, pour une commandite de 21 350 fr., libéré par un versement en espèces de 15 000 fr. et par un apport en meubles de bureau et terrain représentant une valeur de 6350 fr. Vitrierie, encadrements et miroiterie. Rue du Lac 30.

15 octobre 1948.
Société de secours du personnel communal de Vevey et environs, à Vevey, société coopérative (FOSC. du 1^{er} septembre 1947, N° 203). Robert Dormond, d'Ormond-Dessus, à Vevey, est président; Henry Fink, de Büetigen et Vevey, à Vevey, est secrétaire. La société est engagée par la signature collective du président et du secrétaire. Fédia Muller, présidente, et Edouard Boulenez, caissier, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints. La signature de Willy Plumettaz comme secrétaire est radiée.

16 octobre 1948. Produits alimentaires.
H. Jacquemaire, à Territet-Les Planches. Le chef de la maison est Pierre-Henri-Nicolas, fils de Joseph-Léon Jacquemaire, de nationalité française, à Territet-Les Planches. Achat, vente et représentation de produits alimentaires. (Avenue de Collonge 46.)

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau de Sion

15 octobre 1948.
Société de Secours Mutuels de Chamoson, à Chamoson, société coopérative (FOSC. du 25 novembre 1941, N° 277, page 2373). Cette société n'étant pas soumise à l'inscription au registre du commerce, a, dans son assemblée générale du 10 février 1948, voté sa radiation. Elle continue toutefois d'exister et maintient sa personnalité juridique en vertu de la Loi fédérale du 13 juin 1911 sur l'assurance en cas de maladie et d'accidents. La raison est radiée.

Bureau de St-Maurice

16 octobre 1948. Radio.
Maurice Bosson, à Monthey. Le chef de la maison est Maurice Bosson, de et à Monthey. Le titulaire et son épouse Yvonne, née Francey, vivent sous le régime de la séparation de biens. Radio-technicien.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Boudry

14 octobre 1948. Hôtel.
Edmond Laubscher, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, exploitation de l'hôtel de la gare (FOSC. du 31 mai 1920, N° 137, page 1014). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

14 octobre 1948. Hôtel.
E. Laubscher fils, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche. Le chef de la maison est Edouard Laubscher, de Müntschemier (Berne), à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche. Exploitation de l'hôtel de la gare. Rue de la gare 2.

15 octobre 1948. Atelier mécanique, autos, garage, etc.
Marcel Borel, Fabrique Machina, à Peseux, exploitation d'un atelier mécanique (FOSC. du 18 juin 1946, N° 139, page 1829). La maison ajoute à son genre d'affaires le commerce d'autos et machines outils. Exploitation du garage des Poudrières (Neuchâtel).

Bureau de La Chaux-de-Fonds

13 octobre 1948. Denrées coloniales, huiles, etc.
Chs. Montandon, Huile l'Épi, à La Chaux-de-Fonds, denrées coloniales, huiles, savons, etc. (FOSC. du 28 octobre 1941, N° 253). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

14 octobre 1948. Chaussures.
Marcel Burtat, Au Cendrillon, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Edgar-Marcel Burtat, de Montalchez, à La Chaux-de-Fonds. Commerce de chaussures. Rue Numa-Droz 129.

Bureau du Locle

14 octobre 1948. Articles photographiques.
Adrien Gattolliat, à La Brévine. Le chef de la maison est Paul-Adrien Gattolliat, de et à La Brévine. Commerce d'articles photographiques.

Genf — Genève — Ginevra

9 octobre 1948. Matières premières, etc.

Comptoir Import et Export S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 1^{er} octobre 1948, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour objet la vente, l'achat, la représentation, l'importation et l'exportation tant en Suisse qu'à l'étranger de toutes matières premières, de marchandises de toute nature et de toute provenance, de produits manufacturés ou non. Elle pourra faire toutes opérations commerciales, mobilières et immobilières, financières ou industrielles en relation avec le but, notamment sous forme de participation. Le capital social est de 50 000 fr. entièrement libéré, divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Ernest-Louis Dunand, d'Avusy, au Petit-Lancy, commune de Lancy, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. Adresse: rue du Rhône 61 (bureaux de Héberlé S.A.).

14 octobre 1948. Valeurs mobilières.

Ceprod S.A. en liq^{ue}, à Genève, valeurs mobilières (FOSC. du 11 octobre 1948, page 2744). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 septembre 1948, la société a adapté ses statuts au droit nouveau. La dissolution est révoquée. La raison sociale est de nouveau: Ceprod S.A. La société a décidé: 1^o de transformer les 10 actions de 500 fr., formant le capital social, jusqu'ici nominatives, en actions au porteur; 2^o de porter son capital social de 5000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 90 actions au porteur, de 500 fr., entièrement libérées par compensation avec une créance contre la société. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La société a pour but l'achat, la vente et la gestion de valeurs mobilières. Le capital social entièrement libéré est de 50 000 fr., divisé en 100 actions au porteur, de 500 fr. chacune. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

14 octobre 1948. Appareils T.S.F., etc.

Rey Jeanne, à Genève, commerce d'appareils de T.S.F., gramophones et accessoires (FOSC. du 31 juillet 1946, page 2301). La raison est radiee par suite de l'apport de l'actif et du passif de la maison, selon bilan au 1^{er} juillet 1947, à la société anonyme «Rey Radio Lumen S.A.», à Genève.

14 octobre 1948. Lampes d'éclairage, etc.

Lumen S.A., à Genève, lampes d'éclairage, d'autos, de cycles, de T.S.F., etc. (FOSC. du 22 janvier 1941, page 148). Dans son assemblée générale du 11 février 1948, la société a décidé: 1^o de modifier sa raison sociale; 2^o de porter son capital social de 1000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 490 actions de 100 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées au moyen des apports dont il est parlé ci-après; 3^o d'adopter de nouveaux statuts adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La société prend comme nouvelle raison sociale: Rey Radio Lumen S.A. Elle a pour but l'achat, la vente et la représentation de lampes d'éclairage, lampes d'autos et de tous cycles, lampes de T.S.F. et de tous articles similaires. Le capital social de 50 000 fr. entièrement libéré, est divisé en 500 actions de 100 fr. chacune, nominatives. Il a été fait apport à la société: 1^o de l'actif et du passif du commerce d'appareils de T.S.F. et accessoires exploités par la maison «Rey Jeanne», rue Paul-Bouchet 3, à Genève, suivant bilan au 1^{er} juillet 1947 annexé aux statuts, accusant un actif de 64 837 fr. 50 (marchandises, matériel, outillage, caisse, chèques-postaux, banques et débiteurs) et un passif de 24 837 fr. 50 (créanciers), soit un actif net de 40 000 fr. Cet apport qui a un effet rétroactif au 1^{er} juillet 1947, a été accepté pour le prix de 40 000 fr. en paiement duquel il a été remis à l'apporteur 400 actions nominatives de 100 fr. de la présente société, entièrement libérées; 2^o par André Beck, à Genève, d'un matériel et de marchandises d'une valeur de 6 673 fr. 25 arrêtable à 6500 fr. et d'une clientèle d'une valeur de 2500 fr. suivant inventaire en date du 11 février 1948 annexé aux statuts. Ledit apport a été accepté pour le prix de 9000 fr. contre remise à l'apporteur de 90 actions nominatives de 100 fr. de la présente société, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée adressée à chaque actionnaire à l'adresse inscrite au registre des actionnaires. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est actuellement composé de André Beck (inscrit), nommé président, et Charles Rey, secrétaire, de Montet (Fribourg), à Genève, lesquels signent individuellement. Procuration individuelle a été conférée à Jeanne Rey, née Gavel, de Montet (Fribourg), à Genève. Locaux: rue Paul-Bouchet 3.

14 octobre 1948.

Société Immobilière Daubin-Square en liq^{ue}, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 juillet 1948, page 2026). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 14 octobre 1948, la société a adapté ses statuts au droit nouveau. La dissolution est révoquée. La raison sociale est de nouveau: Société Immobilière Daubin-Square. La société a porté son capital social de 5000 fr. à 50 000 fr. par: a) l'émission de 30 actions, nominatives, de 500 fr. entièrement libérées par compensation avec partie d'une créance contre la société; b) la transformation des 40 actions de 500 fr., formant alors le capital social (10 anciennes et 30 nouvelles), en 400 actions de 50 fr.; c) la transformation des 400 actions de 50 fr. en 50 actions de 400 fr.; d) l'élévation de la valeur nominale des 50 actions de 400 fr. à 1000 fr. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La société a pour objet l'achat, la construction, la vente, la revente et la gérance de tous immeubles en Suisse et notamment l'exploitation par voie de location de l'immeuble qu'elle possède actuellement à Genève, section Petit-Saconnex, rue Daubin 7, construit sur un terrain qu'elle a acquis à la constitution. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions, nominatives de 1000 fr. chacune. Le capital social est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée adressée à chaque actionnaire et par un avis inséré dans l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Adresse: rue Daubin 7 (chez Charles Grimm).

14 octobre 1948.

C.I.C.I.S.A., Constructions et Installations pour la Chimie Industrielle S.A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 27 septembre 1948, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'installation et la construction d'usines pour l'industrie chimique, ainsi que l'achat et la vente de tous brevets et licences, leur mise en valeur et leur exploitation. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La so-

ciété est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Gaston de Haller, de Berne, à Genève, a été nommé administrateur unique; il signe individuellement. Adresse: rue de la Corratierie 22 (chez Gaston de Haller).

14 octobre 1948.

Société Immobilière Rue du Vuache B en liq^{ue}, précédemment à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 juillet 1948, page 2027). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 octobre 1948, la société a adapté ses statuts au droit nouveau. La dissolution est révoquée. La société a décidé: 1^o de modifier sa raison sociale; 2^o de transférer son siège social; 3^o de transformer les 10 actions de 200 fr. formant son capital social, jusqu'ici nominatives, en actions au porteur; 4^o de porter son capital social de 2000 fr. à 50 000 fr. par: a) l'émission de 140 actions au porteur de 200 fr. entièrement libérées par compensation à due concurrence avec des créances contre la société; b) la transformation des 150 actions de 200 fr. formant alors le capital social en 50 actions de 600 fr.; c) l'élévation de la valeur nominale de chacune des 50 actions de 600 fr. à 1000 fr. Les faits antérieurement publiés sont modifiés sur les points suivants: La nouvelle raison sociale est: Société Immobilière Le Vuache. Le siège social est actuellement à Chêne-Bougeries. La société a pour but l'achat, la construction, la vente et la gérance de tous immeubles en Suisse et notamment l'exploitation par voie de location de l'immeuble qu'elle possède actuellement à Chêne-Bougeries, route de Chêne 94, situé topographiquement face au Vuache. Elle a acquis à sa constitution un immeuble sis rue du Vuache 7, qui a été réalisé depuis lors. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Le capital social est libéré jusqu'à concurrence de 30 000 fr. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Nouvelle adresse: route de Chêne 94, chez A. Brichet. Siège administratif: à Genève, Bd du Théâtre 12 (bureau de Ed.-G. Wohlers, avocat).

15 octobre 1948.

Société Immobilière Chemin du Ruisseau en liq^{ue}, à Genève société anonyme (FOSC. du 11 octobre 1948, page 2744). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 7 octobre 1948, la société a adapté ses statuts à la législation actuelle. La dissolution est révoquée. La raison sociale est de nouveau: Société Immobilière Chemin du Ruisseau. La société a décidé de porter son capital social de 6600 fr. à 50 000 fr., par: a) l'émission de 234 actions de 100 fr., nominatives, entièrement libérées par compensation avec partie d'une créance contre la société; b) la transformation des 300 actions, de 100 fr. nominatives, formant alors le capital social (66 anciennes et 234 nouvelles) en 50 actions de 600 fr. chacune; c) l'élévation de la valeur nominale de chacune des 50 actions nominatives, de 600 fr. à 1000 fr. La société a pour objet: l'achat, la construction, la vente, la revente et la gérance de tous immeubles en Suisse et, notamment, l'exploitation par voie de location de l'immeuble qu'elle possède actuellement à Cointrin, chemin du Ruisseau, commune de Meyrin, construit sur un terrain qu'elle a acquis à la constitution. Elle pourra en outre s'intéresser à toutes affaires commerciales, industrielles ou financières se rapportant à son but principal. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives, de 1000 fr. chacune. Il est libéré jusqu'à concurrence de 30 000 fr. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée adressée à chaque actionnaire et par un avis inséré dans l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres.

15 octobre 1948. Café.

M. Monbaron, à Genève. Le chef de la maison est Marcel-Henri Monbaron, de Tramelan-Dessus (Berne), à Genève. Exploitation d'un café, à l'enseigne: «Café de la Gaité». Rue de la Mairie 5.

15 octobre 1948. Café-brasserie.

Massocco J., à Genève. Le chef de la maison est Jacques Massocco, de nationalité italienne, à Genève, séparé de biens d'Alice-Marie, née Maulet. Exploitation d'un café-brasserie, à l'enseigne: «Café-brasserie des Sportifs». Boulevard St-Georges 46.

15 octobre 1948. Epicerie, primeurs.

Mme O. Jasinsky, à Genève. Le chef de la maison est Odette Jasinsky, de et à Genève. Epicerie-primeurs. Rue Prévost-Martin 31.

15 octobre 1948.

Inter Publicité S.A., à Genève (FOSC. du 4 mai 1948, page 1262). Nouveaux locaux: rue de la Cité 20.

15 octobre 1948.

Société Anonyme de l'Hôtel Cornavin, à Genève (FOSC. du 21 décembre 1943, page 2833). Nouveau bureau: rue du Marché 17.

15 octobre 1948. Organisation, surveillance, etc.

Osad, à Genève, organisation, surveillance, administration et contrôle de toutes entreprises commerciales, industrielles, etc., société anonyme (FOSC. du 20 août 1946, page 2469). Nouveau bureau: rue du Marché 17.

15 octobre 1948. Opérations financières.

Société Mobilière, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 octobre 1947, page 3005). Edmond Bordier, de et à Genève, et René Prod'hom, de Bursins (Vaud), à Genève, ont été nommés membres du conseil d'administration; ils signent individuellement. En outre, Guillaume Bordier, administrateur (inscrit), a été nommé vice-président, et Edmond Bordier (susqualifié), secrétaire du conseil d'administration. Les anciens administrateurs Ernest-Léon Martin, secrétaire, décédé, et Edouard Bordier, démissionnaire, sont radiés et leurs pouvoirs éteints.

15 octobre 1948.

Société Financière Atlantis en liquidation, à Genève, société anonyme (FOSC. du 12 décembre 1947, page 3677). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

15 octobre 1948.

Société Immobilière des Alpes, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 décembre 1944, page 2800). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 8 octobre 1948, la société a adopté de nouveaux statuts mis en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour but l'acquisition, la vente, la construction, l'exploitation et la location d'immeubles dans le canton de Genève et toutes opérations se rattachant au but principal. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le capital social de 75 000 fr. est entièrement libéré. Le conseil d'administration est composé de Ernest Bory (inscrit), nommé président, et Constant Bory, secrétaire, de Mies, Coppet et Crans (Vaud), à Genève; ils signent individuellement.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 126402. Hinterlegungsdatum: 25. August 1948, 9 Uhr.
Berty Blunk, Poststrasse, Heiden (Appenzell, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Knäuelhalter.

Knäuel **FIX**

Nr. 126403. Hinterlegungsdatum: 23. September 1948, 5 Uhr.
Sandoz AG. (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Basel (Schweiz).
Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte.

COFFERGON

Nr. 126404. Hinterlegungsdatum: 23. September 1948, 5 Uhr.
Sandoz AG. (Sandoz S.A.) (Sandoz Ltd.), Basel (Schweiz).
Fabrikmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Veterinärprodukte.

XANTHERGON

Nr. 126405. Hinterlegungsdatum: 27. September 1948, 19 Uhr.
Chr. Olsen, Gothersgade 103, Kopenhagen (Dänemark).
Fabrik- und Handelsmarke.

Goldene Spitzen für Federn und Schreibmaterial.



Nr. 126406. Hinterlegungsdatum: 29. September 1948, 19 Uhr.
Gebr. Hartmann Aktiengesellschaft, Neunbrunnenstrasse 41, Zürich-Oerlikon (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Druckhilfsmittel aller Art für die graphische Branche.

TRONAL

Nr. 126407. Hinterlegungsdatum: 30. September 1948, 5 Uhr.
VERBANA Vertriebsgesellschaft für Back- und Nahrungsmittel AG., Spilgenstrasse 6, Zürich (Schweiz). — Fabrikmarke.

Backhilfsmittel.



Nr. 126408. Hinterlegungsdatum: 30. September 1948, 19 Uhr.
Gottfried Hubschmid, Reute (Appenzell A.-Rh., Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Luftpumpen.

PNEUPO

Nr. 126409. Date de dépôt: 1^{er} octobre 1948, 18 h.
Ateliers Reymond frères & Co., Société Anonyme, rue de Châtelaine 97, Châtelaine (Vernier/Genève, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 68490. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1^{er} octobre 1948.

Fer électrique à onduler les cheveux.

PERMANEO

N° 126410. Date de dépôt: 1^{er} octobre 1948, 19 h.
Carnegie-Illinois Steel Corporation, Fifth Avenue 434, Pittsburgh (Pennsylvanie, E.-U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 68401. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1^{er} octobre 1948.

Plaques et feuilles en fer et en acier et plaques de fer blanc et de tôle.

APOLLO

Nr. 126411. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1948, 19 Uhr.
John Marlow & Sons, Limited, Northampton (Grossbritannien).
Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 69173. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Oktober 1948 an.

Stiefel, Schuhe, Pantoffeln, Stulpen, Gamaschen und Socken für Stiefel und Schuhe.



Nr. 126412. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1948, 18 Uhr.
Schaller & Co. AG., Heinrichstrasse 147, Zürich (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Briefumschläge, Schreibpapier, Schreibmappen, Schreibkassetten.

Allez-y

Nr. 126413. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1948, 18 Uhr.
Schaller & Co. AG., Heinrichstrasse 147, Zürich (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Briefumschläge, Schreibpapier, Schreibmappen, Schreibkassetten.

J'y suis

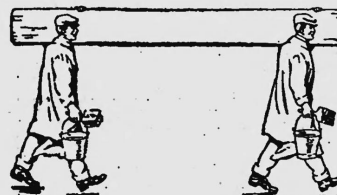
Nr. 126414. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1948, 18 Uhr.
Schaller & Co. AG., Heinrichstrasse 147, Zürich (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Briefumschläge, Schreibpapier, Schreibmappen, Schreibkassetten.

Me voilà, prêt

Nr. 126415. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1948, 16 Uhr.
Sissons Brothers and Company, Limited, Bankside, Sculcoates, Hull (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 68768. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Oktober 1948 an.

Chemische Substanzen gebraucht in Fabrikation, Photographie oder naturwissenschaftlichen Untersuchungen und Antikorrosive.



Nr. 126416. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1948, 16 Uhr.
Sissons Brothers and Company, Limited, Bankside, Sculcoates, Hull (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 68769. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Oktober 1948 an.

Tempera-Farbe.

HALL'S DISTEMPER

Nr. 126417. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1948, 16 Uhr.
Sissons Brothers and Company, Limited, Bankside, Sculcoates, Hull (Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 69007. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Oktober 1948 an.

Chemische Substanzen gebraucht in Fabrikation, Photographie oder naturwissenschaftlichen Untersuchungen und Antikorrosive.

MATOLIN

Nr. 126418.

Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1948, 16 Uhr.

T. B. Ford, Limited, Snakeley Mill, Lou dwater, High Wycombe (Buckinghamshire, Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 68775. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Oktober 1948 an.

Löschpapier.

BLOTTERETTE

N° 126419.

Date de dépôt: 5 octobre 1948, 19 h.

Francine Rossl, avenue de la Gare 2, Lausanne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 68800. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 octobre 1948.

Articles de couture, vêtements.

Francine

N° 126420.

Date de dépôt: 27 janvier 1948, 18 h.

Bodegas del Romeral, Felix Azpilicueta Martinez S.A., Fuenmayor (Rioja, Espagne). — Marque de production et de commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 65366, de Felix Azpilicueta Martinez, Fuenmayor. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 2 août 1947.

Vins espagnols.



Bodegas del Romeral
Felix Azpilicueta
FUENMAYOR

Nr. 126421.

Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1948, 16 Uhr.

A. Marti & Cie., Freiburgstrasse 133, Bern (Schweiz). — Fabrikmarke.

Bitumenbelag für Strassen und Trottoir.

AMACIT**Uebertragungen — Transmissions**

Marke Nr. 95772. — Heinrich v. Steiger, Bern (Schweiz). — Uebertragung an Frau M. von Steiger, Monbijoustrasse 45, Bern (Schweiz). — Eingetragen am 11. Oktober 1948.

Marque N° 101829. — A. Oppenheimer & Cie., Londres (Grande-Bretagne). — Transmission à Oppenheimer Pipes, Limited, Finsbury Square 38, Londres E.C. 2 (Grande-Bretagne). — Enregistré le 13 octobre 1948.

Löschung — Radiation

Marke Nr. 125728. — Robert Schlör, dipl. Ing., Reinach (Aargau, Schweiz). — Gelöscht am 12. Oktober 1948 auf Ansuchen des Hinterlegers.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation**Durée de l'interdiction**

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations, du 16 avril 1947)

Madame Eugénie Batardon-Mieusset, commerce de parapluies, ombrelles et cannes, place Cornavin 14, à Genève, a été autorisée à procéder à une liquidation générale. L'interdiction de réouverture d'un commerce similaire, valable pour toute la Suisse, a été fixée à 5 ans. (AA. 286)

Genève, le 19 octobre 1948. Département du commerce et de l'Industrie.

Société anonyme des arts graphiques A. Leyvraz, MontreuxEmprunt hypothécaire en 3^e rang, du 8 janvier 1918, de 50 000 fr.

Messieurs les porteurs d'obligations de l'emprunt hypothécaire, 3^e rang, 5 1/2 %, du 8 janvier 1918, de 50 000 fr., actuellement réduit à 37 000 fr., sont convoqués par les présentes pour le lundi 1^{er} novembre 1948, à 15 heures (feuille de présence à 14 heures 30), à l'Hôtel-Restaurant Métropole à Montreux, en une assemblée qui aura à se prononcer sur le projet de réorganisation financière de la société avec l'ordre du jour suivant:

1^o Exposé du président du conseil d'administration de la société.2^o Transformation du capital de l'emprunt hypothécaire en actions de surpriorité de la société.3^o Désignation d'un nouveau représentant des obligataires.4^o Propositions individuelles.

Les obligataires qui entendent prendre part à l'assemblée sont priés de déposer leurs titres jusqu'au 25 octobre 1948 en l'étude des notaires Lederrey, Testaz et Rognon à Montreux, contre remise d'une carte de légitimation nécessaire pour exercer le droit de vote. Une procuration écrite est indispensable pour représenter les obligataires à l'assemblée. Des formules de procuration seront fournies par l'étude précitée. (AA. 285²)

Montreux, le 14 octobre 1948.

Le conseil d'administration.

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich**Quartalsbilanz per 30. September 1948**

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Kasse, Giro- und Postscheckguthaben	163 052 556	47	Bankenkreditoren:	217 442 789	10
Coupons	5 970 877	60	auf Sicht	26 987 558	81
Bankendebitoren:			andere Bankenkreditoren	1 041 016 669	93
auf Sicht	199 262 858	23	Scheckrechnungen und Kreditoren auf Sicht	140 061 302	95
andere Bankendebitoren	181 736 596	09	Kreditoren auf Zeit	101 275 304	24
Wechsel	348 734 721	01	Depositenhefte	227 034 900	—
Kontokorrent-Debitoren:			Kassaobligationen	11 804 991	30
ungedekte Vorschüsse	230 217 252	89	Schecks und kurzfristige Dispositionen	20 564 871	83
gedeckte Vorschüsse	350 512 221	85	Akzepte	57 578 203	49
davon gegen hypothekar. Deckung: Fr. 61 299 454.27			Sonstige Passiven		
Feste Vorschüsse und Darlehen:			Eigene Gelder:		
ungedekte Vorschüsse	16 593 803	23	Aktienkapital	150 000 000	—
gedeckte Vorschüsse	154 474 284	96	Reservefonds	30 000 000	—
davon gegen hypothekar. Deckung: Fr. 120 873 453.52			Ausserordentlicher Reservefonds	15 000 000	—
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	67 187 243	63	Gewinnvortrag vom Vorjahr	2 896 174	53
Hypothekaranlagen	57 229 179	09			
Wertschriften und Beteiligungen	244 425 597	20			
Syndikatsbeteiligungen	4 834 201	21			
Bankgebäude	11 500 000	—			
Sonstige Aktiven	5 931 372	72			
	2 041 662 766	18		2 041 662 766	18

(AG. 85)

TUREGUM, Versicherungsgesellschaft in Zürich**Bilanz auf 31. Dezember 1947**

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Rp.		Fr.	Rp.
Verpflichtungen der Aktionäre oder Garanten	3 000 000	—	Gesellschaftskapital:		
Wertschriften:			Aktienkapital oder Garantiekapital	6 000 000	—
Obligationen und Pfandbriefe	5 091 000	—	Gesetzlicher Reservefonds	630 000	—
Aktien von Versicherungsunternehmen	187 823	40	Spezialreserven:		
Einzahlungsverpflichtungen Fr. 12 600.—			Reserve für Kurs- und Valutaschwankungen	100 000	—
Andere Wertpapiere	14 900	—	Organisationsfonds	60 000	—
Guthaben bei Banken, Postscheck, Kassa	110 725	07	Technische Rückstellungen für eigene Rechnung:		
Guthaben bei Agenten und Versicherten	158 260	59	Prämienüberträge	1 211 986	—
Guthaben bei Versicherungs- und Rückversicherungsgesellschaften:			Schwebende Schäden	1 939 432	—
Aus laufender Rechnung	1 695 615	87	Andere Passiven und Kreditoren	114 044	89
Stückzinsen und Mieten	28 564	65	Gewinn	241 431	35
Andere Aktiven und Debitoren	10 004	66			
	10 296 894	24		10 296 894	24

(VG. 40)

Zürich, den 17. Juni 1948.

TUREGUM, Versicherungsgesellschaft
R. U. Naef.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Grossbritannien — Einfuhrbestimmungen

Laut einer Mitteilung des Board of Trade werden die zu Lasten der mit Grossbritannien vereinbarten Einfuhrquoten und auf Grund von «Token Imports»-Zertifikaten erteilten Bewilligungen bis zum 31. März 1949 gültig sein. Eine Verlängerung der Bewilligungen über dieses Datum hinaus ist ausgeschlossen. Einfuhrgesuche für die unter diese Kategorien fallenden Waren müssen vor dem 31. Dezember 1948 beim Import Licensing Department des Board of Trade eingereicht werden. 246. 20. 10. 48.

Grande-Bretagne — Prescriptions concernant les importations

Selon une communication du «Board of Trade», les permis délivrés au débit des contingents d'importation convenus avec la Grande-Bretagne et sur la base des certificats de «Token Imports» seront valables jusqu'au 31 mars 1949. Ils ne pourront en aucun cas être prorogés au delà de cette date. Les demandes d'importation concernant les marchandises rentrant dans ces catégories doivent être adressées à l'Import Licensing Department du «Board of Trade» avant le 31 décembre 1948. 246. 20. 10. 48.

Gran Bretagna — Disposizioni concernenti l'importazione

Secondo una comunicazione del «Board of Trade», le autorizzazioni rilasciate a carico delle aliquote d'importazione convenute con la Gran Bretagna e in base a certificati di «Token Imports» saranno valide fino al 31 marzo 1949. Un loro prolungamento oltre tale data è escluso. Le domande d'importazione per le merci rientranti in queste categorie devono essere inoltrate all'Import Licensing Department del «Board of Trade» prima del 31 dicembre 1948. 246. 20. 10. 48.

Caméroun français — Perception d'une taxe à l'exportation de certains bois¹⁾

Le «Journal officiel du Caméroun français» du 1^{er} juin écoulé a publié l'arrêté n° 1909 du 20 mai 1948 réduisant les taux de la taxe de rajustement frappant au Caméroun français l'exportation de certaines essences de bois camérounais (ébènes, bubinga, acajou, iroko). Les nouvelles quotités de la taxe varient désormais entre 500 et 1000 francs C. F. A. la tonne suivant les espèces de bois en ligne de compte. 246. 20. 10. 48.

¹⁾ Voir FOSC. N°s 139 et 211 des 17 juin et 9 septembre 1948.

Postschekverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aaran: Wasser A., «Propagator»-Vertrieb, VI 8547. Aarburg: Waser J., Spezialgeschäft, Gummi, Leder, Textilwaren, Handel, Fabrikation, Import, Vb 1410. Aeschel bei Splez: Melchty M., Prediger, Pension und Erhaltungsbau «Friedeg», III 20683. Appenzel: Linher Leo, Weinhandlung, IX 7879. Arlesheim: Preisig Elisabeth, Fräulein, Fürsorgerin, V 4720. An (St. Gallen): Thurnherr Albert, Gärtner, IX 11498. Aubonne: Burnat Samuel, II 17792. Ausserberg: Krankenschwester, IX 3957. Baar: Saluz-Zindel Erwin, Mass und Masskonfektion, VII 41387. Baden: Schieber A., VI 8541. Basel: Athena AG., V 20460. — Barone Giuseppe, Buchhalter, V 7230. — Beck & Co. Aktiengesellschaft Bern, Bureau Basel, V 356. — Duss Maxim, Vertrieb von Roh- und Fertigprodukten, V 21159. — Duttweiler Eugen, Sachhandlung und Reparaturen, V 2515. — Efficiency-Klub, Klub für Wirtschaftspraxis, V 5377. — Ernst-Meier A., Frau, «Erbas», Strumpfgeschäft, V 7806. — Fischer Karl, Malergeschäft, V 13861. — Forster-Thommen T., V 2538. — Gadow-Schmitz Albert, V 20004. — Glitsch S., Elektrotechniker, V 19999. — Heilemann-Sommerhalder Clara, V 20718. — Hensch C., Frau, Gold- und Silberwaren en gros, V 21008. — Hofschneider J., Notenkompo und Verlag, V 2809. — Irion Louis, Privatkonto, V 3591. — Jenzer Walter, jun., Wasserstrasse 39, V 2754. — Knobloch Albert, Md. Tailleur, V 2390. — Liecht Hans Rudolf, Versicherungsmathematiker, V 4613. — Messmer Hans, Schalerstrasse 1, V 18914. — Nauer G., Ingenieur und Lehrer, V 2751. — Organisationskomitee Rot-Weiss-Ball 1948, V 19587. — Peeters Francine, Fräulein, Sekretärin, V 3217. — Riesther-Riehle E., V 2482. — Rüeggsegger A., Frau, «Unico» Kindersitz-Vertrieb, V 2615. — Schoch Roger A., Kaufmann, V 19311. — Steiner D., Fräulein, Basler Lackerhiuus, V 15326. — Tanzsportklub Blau-Rot, V 5414. — Vogel-Mächler Hans A., Kaufmann, V 5930. — Wechsler Leo, Metzger, V 3442. Bern: Berthoud André, Coiffeurgeschäft, III 9159. — Büttler Hermann, eidgenössischer Angestellter, III 6137. — de Charrère de Sévery P., M^{re}, III 11340. — Grossenbacher F., représentant de la maison Fournier, I 6715. — Hausverwaltung Eifenauweg 29, Kaufmann, III 20684. — Hugentobler R.W., Uhrmacher, III 5081. — Jasskub «Bärner Mutze 1928», III 6935. — Jutzeler H., mechanische Schreiner, III 5691. — Krebs Ernst, Baugeschäft, Bümpliz, III 12750. — Kreienbühl Peter, Bijouterie en gros, III 20674. — Merlan P.W., Vertretung, III 20676. — Ralsig Fritz, Metzger, Bümpliz, III 19609. — Scholler Ami, expert-comptable, III 5503. — Tschudin Max, Elektrotechniker, III 7559. — Wirth Marie-Louise, Frau, Couture, III 1901. Biberist: Kölliker Paul, Reinigungsgeschäft (Kömar), Va 3503. Biel: Bouille G., Schuhmacher, IVa 6987. — Hauser Hermann, Grafiker, IVa 6981. — Honegger H., Ingenieur, technische Unternehmung, IVa 6988. — Junod Jean-Michel, D^r méd., IVa 6986. — Liniger Hans, Spengler und sanitäre Installationen, IVa 6990. — Schindler F., Garage Gurzelen, IVa 6991. — Vullleumier S., Gärtner, IVa 6989. Blinzingen: Mosimann E., Kaufmann, V 5999. Blisfelden: Rohrer-Brunner Ernst, Transporte, V 7939. Blischofszell: Pfeiderer & Co., Handel mit Abfällen, IX 3798. Les Bos: Musique-Fanfane, IVb 2105. Boulens: Boursier communal, II 7034. Buets (Aargau): Zobrist Margrit, Damenschneiderin, VI 8548. Bütschwil: Götti-Kläger Friedrich, IX 10629. Caslano: Fondo scolastico comunale, Xla 4882. La Chaux-de-Fonds: Amicale de la Société fédérale de gymnastique, ancienne section, IVb 2504. — Beaud Raymond, mécanique, IVb 3032. — Dubois Jean-Pierre, docteur, IVb 1186. Chassao: Ufficio cambio valute fratelli Giamboni, Xla 4218. Chur: Teveco AG., X 4747. — Vpl. Kp. 12, X 5959. Coldorero: Eredi fu E. Realini, mobili, serramenta, Xla 2530. Cossonay-gare: Rufer A., médecin-dentiste, II 4549. Courfave: Paroisse catholique romaine, IVa 6127. Dardagny: Mairie de Dardagny, I 7161. Degersheim: Katholische Kirchengemeinde, IX 6632. Deltingen: Orgel-Basar, Va 3502. Dieterswil: Glöwen Willy, Tapezierer, III 10545. Dledikon: Plattl Bruno, Spezialmaschinen für mechanische Holzbearbeitung, VII 41375. Ebikon: Schülervereinigung 1913/14/15, VII 3077. Eehallens: Gardaz François, confiserie-pâtisserie, II 11541. — Nicole E., menuiserie, ébénisterie, ameublements, II 13705. Erlenbach (Zürich): Vereinigung der Angehörigen des Lst. Tr. Det. 90, VIII 20592. Feldbühl: Halter & Zollinger, Werkzeugbau, VIII 41401. Flums: Dahm & Sons Eugen, «Truro», Zweigniederlassung, IX 11348. Fontenais: Football-Club, IVa 6993. Frauenfeld: Ghrardi A., Herterstrasse 22, VIII 3975. Frenkendorf: Materialstelle für Knabenhandarbeit, V 3594. Friek: Basler Werner, Notariatsbureau, VI 8552. Fruthwil: Bertsch Walter, Kaufmann, VIII 3981. Frau: Lehner Walter, Gärtner, X 5972. Gachnang: Katholischer Kirchenbau Gachnang, VIIc 3980. Gals: Mobilisationsfeier Geb. Btr. 5, IX 10587. Genève: Chocolaterie du Mont-Blanc, C. Darbellay, I 1212. — Dactylo-service, M^{re} L. Pertin, I 3994. — Felsenheimer Marguerite, M^{re}, papiers et papeterie en gros, I 9411. — Fuchs Jean, I 9462. — Kung A. et P. Lanoir, I 9418. — Magnenet F., I 6225. — Morisod Maurice, boucherie, I 9926. — Pilet M. et F. Grogg, laboratoire dentaire, I 9570. — Privat André, pasteur, I 4674. — Raymond Ed., manufacture de chaussures, I 9253. — Raymond

Eugène, livres anciens, I 3433. — Rothen Ernest, taille de pierres, I 11301. — Société d'exploitation du Casino de St-Pierre, S. à r. l., I 8331. — Sudan Ernest, bureau commercial, I 7370. — Union des groupements patronaux de mécaniciens, I 11800. — Weber Charles, S. à r. l., vins, I 11212. — Weibel V.-L., M^{re}, «Rive bleue», I 1061. — Zuccoli Jean, I 11435. Gersan: Berger M., Fran, Fabrikation von Kleinleiderwaren und Industriedbedarf, VII 11313. Gossau (St. Gallen): Ramsauer Hans, Herrenmode, IX 10496. Herisan: Ziegler AG., Schuhhaus, IX 10595. Horw: Achermann A., Berufskleider, Wäsche und andere Textilwaren, VII 12580. — Meyer G., Kerzen- und Bodenwischfabrikation, VII 13078. Hanz: Genelin Jul., Schreiner, X 4743. Interlaken: Pitton Edmond, Wolle (laines), III 11290. Klingnau: Vögeli E., Garage, VI 8543. Krattigen: Gemeindegemeinschaft, III 7683. — Lugnbühl & Cie., Holzbaugeschäft, III 11389. Krenzlingen: Züger J., Getränkehandel, VIIc 3971. Kriens: Kuster Josef, Alpen-Drogerie, VII 2838. — Meler Louis, Inspektor, VII 13076. Lausanne: Collis France Kiéger & Cie, S. à r. l., II 6235. — Commission de coordination syndicale, II 1262. — Corbaz J.-Ch., II 14802. — Curdod, Berthe, M^{re}, haute couture, II 7787. — Favarger et Murisier, architectes, II 6928. — Gavillet Charles, meubles et machines de bureau, II 12300. — Gteller Samuel, II 8799. — Golay Marcel, filtres universels «Clean's», II 3904. — Haldemann Jules, II 11405. — Hoirie F. Schlup-Bossard, II 4732. — Meubles Stern, Pierre Stern, II 5127. — Mutuelle de la Croix-Blanche neuchâteloise, II 9622. — Oudinet René, M^{re}, école jeunesse et beauté, II 10790. — Sassonia Joseph, entreprise carrelages, revêtement, II 7251. — Schwaab Edmond, D^r médecin, II 11764. — Vêtements «Capitol» S. A., II 7569. — Volet François, architecte, II 14795. Lenzburg: Wey Othmar, Vertreter der Firma J. Disch Söhne, VI 8512. Liebfeld: Otti Hans, III 3972. Liestal: Bräuderlin-Schäfer M., Frau, Delikatessen, V 2876. — Schweizer-Bentler Hanna, «Orfil»-Wollgarne, V 2705. Le Llen: Knezi Albert, contremaître-sieur, II 10194. Le Locle: Perrenod Georges-André, Importations, IVb 3132. Lonsay: Malre Frédéric, pasteur, II 7229. Looze: Schüpbach Georges, bureau de vente, II 12072. Luffingen: Tanner Robert, Dr., Pfarrer, VIIb 2155. Lugano: «Classe 1899», Xla 3853. — Notari Mara maglierista, Xla 4971. — Polledri Luigi, agences générales, Xla 3932. — Società mastri panettieri, pasticciieri del cantone Ticino, cassa propaganda, Xla 4990. Lugern: Gasser & Imfeld, mechanische Bau- und Möbelschreiner, VII 11344. Luzern: Blaser R., vorm. Stöcklin & Blaser, Werkzeuge, Maschinen, Apparate, VII 9131. — Grüter Leo, Radios und Reparaturen, VII 10192. — Hofmann, Gebrüder, Konserven, Lebensmittel, Import, VII 13080. Lyss: Ornithologischer Verein, IVa 1583. Malleray-Bévilard: Lehmann H., repräsentant, IVa 6985. Malters: Grotzli-Kommission, VII 13034. — Hntfabrikation Malters, Blanca Buhlmann, VII 8152. Marlygn-Ville: Laboratoires Ambroise Paré, matre, Mce et Rog. Steffen, II 3951. — Missionnaires maison Majella, II 3954. Mellen: Liberalsozialistische Partei, Sektion Zürichsee, rechtes Ufer, VIII 22037. Melide: Lasen Modesto, commerciante, Xla 3476. Mendrisio: Andreoli V., Prof., Xla 3802. — Associazione padroni sacri del Mendrisio, Xla 430. Montana-Vermala: Leibundgut J., II 3952. Montbey: Clerc Joseph Marie, moulin agricole, II 3953. Montier: Laufer F., jeux de cartes et reprises de décolletage, IVa 6983. Münenbehnsee: Ludi Martin, Pfarrer, III 3734. Münenstein: Eigenheim-Genossenschaft Neuwelt, V 18888. — Schlewiss-Schmid Willy, V 21138. Muri (Aargau): Hauser P., VI 8546. Muri bei Bern: Badrutt A. J., II 8721. — Danzelsen Margrit, Fran, III 7685. Muttenz: Janz-Caduff Curt P., V 2395. Muzzano: Beckers Franz, Xla 919. Naters: Wyden & Ambort, elektrische Unternehmungen GmbH, II 3949. Neuchâtel: Bureau officiel de renseignements, IV 1502. — Jeanneret & fils, instruments de mesure «Metra», IV 3709. — di Paolo Joseph, bottler, IV 4665. Le Noirmont: Froidevaux Pierre, commerçant, IVb 2161. Noranoe: Staffler Arturo, Pambio, Xla 1025. Olten: Aertzlicher Ratgeber des Sonntag, Vb 2484. — Hoyer-Sourlier Karl, Vb 333. — Sozialdemokratischer Presseverein des Kantons Solothurn, Vb 332. Orbe: Auberson Henry, technicien, II 10345. Ostermündgen: Wüthrich Emil, Gipser- und Malergeschäft, III 6117. Paldonx-Gare: Retraites populaires, société mutualiste de Paldonx, II 11064. Rapperswil (St. Gallen): Steinmann Max, Kaufmann, VIII 41395. Rebstein: Ortskassieramt, IX 11829. Regoldswil: Bots Ernst, Pfarrer, V 4333. Renens (Vaud): Union locale du personnel fédéral, II 3868. Rheineck: Klee & Sohn A., Schreiner, IX 11443. Rhinfelden: Bürge Anny, Fräulein, Couture, V 15111. — Huber Jakob, Lederhandlung, V 2658. Riehen: Evangelische Wählervereinigung, V 3631. — Kundert-Broda Ernst, V 8749. Rohr (Aargau): Schmid Werner, Ingenieur, VI 8536. Rolle: Pré-de-Vert Fondation Clandi Russell-Eynard, II 13129. Rothenhausen: Waldkorporation Bussnang-West, VIIc 3977. Rüschlikon: Roth Denyse, Frau, VIII 41386. St-Barthélemy: Boursier communal, II 509. St-Blaise: Pépinière du premier arrondissement, IV 2403. St-Gallen: Berger-Hagmann W., IX 7777. — Jenny Carlo junior, IX 11564. — Tochtermann K., IX 8902. — Untersee Otto, Lebensmittel, Obst, Gemüse, Süßfrüchte, IX 2887. — «Valora» AG. Glarus in St. Gallen, IX 5425. St-Imier: Hockey-club, IVb 413. St-Maurice: Tomasi Louis, horlogerie-bijouterie, II 3950. Savèze: Héritier René et Basile, entrepreneurs, II 3955. Schönenwerd: Gruber Fritz, VI 8545. Schupfheim: Ausgleichskasse des Kantons Luzern (AHV), Zweigstelle, VII 10077. Sennwald: Reich Johann, Buchhalter und Vermittleramt, IX 6581. Seonensdorf: Kaspar-Bürki G., Handlung, X 5976. Slon: D'Allèves Manrice, propriétaire, II 3956. Solothurn: Arni A., diplomierter Techniker, Va 3501. — 27. Schweizerische Klubschau für Französische Wildkaninchen, IVa 6984. Sonveio: Cassa compensazione AVS, agenzia comunale, Xla 2209. Spelcher: Fitzi Otto, Metzgerei «Zum Frohsinn», IX 9035. Stäfa: AG. ehemals Zchoch-Wernecke, Abteilung «Juncero», VIII 2357. Steinhausen: Fährndt Jakob, Zimmer, VII 5381. Suhr: Schneider Leo, Elektrotechniker, VI 8538. Sursee: Ebner & Co. H., VII 9590. Susten: Wyden & Ambort, elektrische Unternehmungen GmbH, II 3948. Tramelan: Surdez Marcel, nouveautés techniques, IVa 6982. Trin-Mullin: Cahenzli Georg, mechanische Schreiner, X 5977. Trogen: Landesbussenkasse, IX 690. Uebeschi: Gemeindegasse, III 7390. Urdorf: Schweizerische Krankenkasse «Helvetia», Sektion Urdorf, VII 10092. Vallorbe: Association des maitres-coiffeurs La Vallée-Vallorbe, II 12881. Veltheim (Aargau): Dürsteler Walter, Tableau, Rahmen, VI 8549. Villnachern: Urech Hans, Lehrer, VI 8539. Wädenswil: Betriebsamt Wädenswil, VIII 41372. Waldenburg: Aeschbacher Willy, Reallehrer, V 6512. Waldkirch: Kamm Heinrich, Autogarge, IX 9954. Welfelden: Stoll Jac., Möhlenbauer, VIIc 3979. Widnau: Köppl Hedy, Fräulein, Handharmonikaschule, IX 12527. Winterthur: Altersgenossen 1893/94 Töss, VIIb 3504. — Ingold-Kradolfer W., VIIb 3376. — Scherrer Rudolf, Restaurant «Milano», VIIb 4005. — Werner Hans, Damensalon, VIIb 3442. Yverdon: Mutuelle de la Croix-Blanche neuchâteloise, section d'Yverdon, II 8382. Zizers: Sosio Joh., Baugeschäft, X 3953. Zollingen: Meyer Greta, Sanitäts- und Reformgeschäft, VI 8544. Zollikofen: Klein Max, Innenarchitekt, II 9407. Zug: Liegenschafts-Verwaltung des Schweizerischen Metall- und Uhrenarbeiter-Verband SMUV, Sektion, VII 6048. — Oldani W., elektrotechnisches Labor, VII 1628. — Weiss Viktor, VII 5337. Zürich: Acontra AG., Import/Export, VIII 41351. — Bebrnstamm Samuel, Kaufmann, VIII 38527. — Belchev, Söhne AG., Marco, Import/Export, VIII 35979. — Clottli-Müller Aristide, Buchdrucker, VIII 533. — Frey Walter (Liegenschaft Erikastrasse 15), VIII 29656. — Grimm Otto, Notar, VIII 435. — Gross Fritz, Gartenbau und Obstbaumpflege, VIII 41384. — Hafner Ernst Jakob, stud. nat. oek., VIII 41379. — Hofer Georg, Buchdruck, VIII 41413. — Kaiser Werner, Generalvertretung der «Calmar», Milano, VIII 41402. — Kühnlanen «Universal» AG. Zürich, VIII 2777. — Lucchi Mario, Reisebureau Plantravel, VIII 41373. — Mäder Bruno, Dr. med., VIII 41394. — Müller-Berchold R., Frau, VIII 41363. — «Nos montagnes», Administration AG. Fachschriften-Verlag, VIII 1357. — Oberholzer Industrie-Diamanten, VIII 41397. — Pruppacher Hans, Dr., Liegenschaften, VIII 5458. — Reiser Franz, Polsterwerkstatt, VIII 41385. — «Renana»-Bestecke GmbH Zürich, VIII 34340. — Rey Maria, Belarte-Verlag, VIII 41374. — Schaffner-Buck Walter, Neuheiten-Vertrieb, VIII 41378. — Schaub Fritz, Autofachgeschäft, VIII 26788. — Schwabolder Eugen, Vertreter, VIII 41358. — Schelling J. & O., Medizinbad und Sauna, VIII 41360. — Steffen Willy, «Flexon» Plastik-Produkte, VIII 41391. — Stock Oskar, Architekt SIA, VIII 41382. — Strübin Selma, Vertretung, VIII 41407. — Suter-Kahl Roland, Dr. jur., VIII 41393. — Trullemans Robert, Coiffeur pour dames, Parfümerie, VIII 41367. — Wanner-Salman Oskar, VIII 25559. — Weber Hans, Hatmacher, VIII 41368. — Weber Pierre, Reklame-Assistent, VIII 41357. — Weinbeck Alfred, Malermeister, VIII 17205. — Wipf Fritz, Pelze, VIII 41381. — Zürcher Radio-Stiftung, VIII 40301. Zweilmsen: Kirchliches Gemeindegasse, III 3670. Eschen (Liechtenstein): Elukch Gebrüder, Kesselbau, Schellenberg, IX 10978. Schaan (Liechtenstein): «Libra»-Wagen Aktiengesellschaft, IX 11765. Bozen (Italien): «De Standpunkt» Wochenzeitung für abendländische Kultur, Politik und Wirtschaft (Dr. Hans Fuchs), VIII 38600. Campione d'Italia: De Baggis Felice, Xla 1106.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern. Administration des Blattes: Effingerstr. 8, Bern — Druck: Fritz Pochon-Jent AG., Bern

CONFEDERAZIONE SVIZZERA

Prestito federale 3¼% 1948 di Fr. 300 000 000

rimborsabile fra 10 anni

PROSPETTO

Il Consiglio federale svizzero, visto il decreto federale del 16 dicembre 1947 concernente l'emissione di prestiti per l'Amministrazione federale, ha deciso nella sua seduta del 1° ottobre 1948 di emettere

un prestito federale 3¼% di Fr. 300 000 000.

Questo prestito è destinato tanto a procurare alla Confederazione fondi per il rimborso dei buoni di cassa federali 2½% 1943 per un importo di 225 000 000 di franchi, rimborsabili al 1° novembre 1948, quanto a convertire ed a rimborsare il prestito federale 4% 1933 di 165 000 000 di franchi, disdetto per il rimborso al 15 dicembre 1948.

L'emissione del prestito ha luogo sotto forma di obbligazioni e di crediti iscritti. All'atto della sottoscrizione il sottoscrittore dovrà indicare se desidera esser titolare d'un credito iscritto; senz'indicazione precisa da parte sua egli riceverà obbligazioni.

Modalità del prestito**A. Obbligazioni**

Le obbligazioni sono al portatore ed emesse in tagli di 1000 e 5000 franchi. Esse fruttano un interesse annuo del 3¼% a contare dal 1° novembre 1948 e sono provviste di cedole semestrali al 1° febbraio ed al 1° agosto. La cedola al 1° febbraio 1949 e quella al 1° novembre 1958 ammontano a fr. 8.10 ciascuna, rispettivamente a fr. 40.60, e rappresentano l'interesse del 3¼% durante 3 mesi, mentre le altre cedole sono regolari.

Il prestito sarà rimborsato alla pari e senza preavviso il 1° novembre 1958.

Le cedole scadute ed i titoli rimborsabili del prestito saranno pagati, senza spese per il portatore, agli sportelli della Banca Nazionale Svizzera ed a quelli degli istituti e delle ditte bancarie membri del Cartello di Banche Svizzere o dell'Unione delle Banche Cantionali Svizzere. All'incasso, dalle cedole saranno dedotte le imposte federali riscosse alla fonte.

Le obbligazioni saranno quotate, durante tutta la durata del prestito, nelle borse di Basilea, Berna, Ginevra, Losanna, Neuchâtel, San Gallo e Zurigo.

Le pubblicazioni relative al servizio del prestito saranno fatte nel Foglio federale, nel Foglio ufficiale svizzero di commercio ed in un quotidiano di Basilea, Berna, Ginevra, Losanna, Neuchâtel, San Gallo e Zurigo.

B. Crediti iscritti

In virtù della legge federale del 21 settembre 1939 sul Libro del debito della Confederazione, i crediti iscritti provenienti da questo prestito rappresentano dei crediti verso la Confederazione.

Le condizioni previste per le obbligazioni sono applicabili anche ai crediti iscritti, tenuto conto però delle varianti menzionate qui appresso:

1. I crediti iscritti verranno registrati nel Libro del debito della Confederazione per importi di almeno 1000 franchi e multipli.
2. Il pagamento degli interessi e degli importi di capitale rimborsabile avrà luogo senza spese, tuttavia previa deduzione, per ciò che concerne i primi, dell'imposta federale sulle cedole e delle imposte federali riscosse alla fonte. Detto pagamento potrà farsi, secondo il desiderio del creditore, per mezzo di bonifico sui conti girate della Banca Nazionale Svizzera, su conti presso altre banche, su conti correnti postali, come pure mediante assegno sulla Banca Nazionale Svizzera.
3. I crediti iscritti non saranno quotati in borsa; essi saranno trasmissibili, ma non potranno essere convertiti in obbligazioni.

Berna, 16 ottobre 1948.

Il Dipartimento federale delle finanze e delle dogane:

E. Nobs.

Cartello di Banche Svizzere:

Banque Cantonale de Berne
Unione di Banche Svizzere

Credito Svizzero
Società Anonima Len & Co.
Groupement des Banquiers Privés Genevois

Società di Banca Svizzera
Banca Popolare Svizzera

Unione delle Banche Cantionali Svizzere:

Banca Cantonale d'Argovia
Banca Cantonale d'Appenzello E.
Banca Cantonale d'Appenzello I.
Banca dello Stato del Cantone Ticino
Banca Cantonale di Basilea-Campagna
Banca Cantonale di Basilea

Banque de l'Etat de Fribourg
Banca Cantonale di Glarona
Banca Cantonale dei Grigioni
Banca Cantonale di Svitto
Banca Cantonale Lucernese
Banque Cantonale Neuchâtelaise

Banca Cantonale di Nidwald
Banca Cantonale d'Obwald
Banca Cantonale di San Gallo
Banca Cantonale di Saffasso
Banca Cantonale di Soletta
Banca Cantonale di Turgovia

Banca Cantonale d'Uri
Banque Cantonale Vaudoise
Banque Cantonale du Valais
Banca Cantonale di Zurigo
Banca Cantonale di Zugo

Le domande di conversione e le sottoscrizioni in contanti sono ricevute senza spese da tutte le sedi, succursali, agenzie ed uffici ausiliari nella Svizzera degli Istituti qui sopra menzionati, da tutte le sedi, succursali ed agenzie della Banca Nazionale Svizzera, come pure da tutte le altre banche, ditte bancarie e casse di prestito della Svizzera.

Union Romande et Amann S.A., Lausanne**L'assemblée générale ordinaire des actionnaires**

est convoquée pour le mardi 2 novembre 1948, à 14 h. 15, au Buffet de la Gare C.F.F., 1^{re} classe, à Lausanne, avec l'ordre du jour suivant:

Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des vérificateurs des comptes et le rapport de gestion sont à la disposition des actionnaires au siège social. Les cartes d'admission à l'assemblée sont délivrées au siège social sur présentation des récépissés de dépôt ou production des titres.

L 418

Le conseil d'administration.

Société immobilière des Boulevards de Plainpalais et de St-Georges**Assemblée générale ordinaire des actionnaires**

convoquée pour le vendredi 5 novembre 1948 à 11 heures 15, au bureau de Messieurs C. & E. Bory, régisseurs, boulevard du Théâtre 8, à Genève.

ORDRE DU JOUR:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport du contrôleur.
- 3° Votations sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Nomination du conseil d'administration.
- 5° Nomination du contrôleur des comptes.
- 6° Propositions individuelles.

Les comptes et propositions du conseil sont à la disposition des actionnaires 10 jours avant l'assemblée. Les titres ou certificats de dépôt doivent être déposés avant le 4 novembre 1948.

X 342

Modalità d'emissione

I gruppi di banche sottoscritti hanno assunto fermo l'importo di 300 000 000 di franchi e lo offrono in sottoscrizione pubblica

dal 18 al 26 ottobre 1948, a mezzogiorno.

alle seguenti condizioni:

A. Conversione

I portatori di obbligazioni ed i titolari di crediti iscritti del prestito federale 4% 1933 hanno il diritto di domandare la conversione dei loro titoli o crediti iscritti in obbligazioni o crediti iscritti del prestito federale 3¼% 1948.

1. Il prezzo di conversione è fissato a 99,40% più 0,60% tasso federale di emissione.
2. Le obbligazioni da convertire del prestito federale 4% 1933, munite delle cedole al 15 dicembre 1948 e seguenti, dovranno essere presentate ad uno dei domicili di conversione corredate della domanda di conversione.
3. I domicili di conversione pagheranno in contanti un saldo di conversione calcolato come segue:
Fr. 6.— = differenza del 0,60% tra il corso alla pari delle obbligazioni da convertire e il corso di emissione del nuovo prestito,
» 15.10 = interessi 4% dal 15 giugno al 1° novembre 1948,
» —.90 = ¼% differenza d'interessi dal 1° novembre al 15 dicembre 1948,
Fr. 22.— meno
Fr. 4.80 = 30% imposta sulle cedole ed imposta preventiva federale su 16 franchi,
» 10.80 » 6.— = 0,60% tasso federale di emissione,
Fr. 11.20 netti per 1000 franchi di capitale convertito.

4. Coloro che desiderassero la conversione dei titoli del prestito federale 4% 1933 in obbligazioni del nuovo prestito otterranno dal domicilio di sottoscrizione una ricevuta-buono di consegna che potrà essere cambiata più tardi, previo avviso, nei titoli definitivi.

5. Coloro che desiderassero, invece, far iscrivere i loro crediti nel Libro del debito della Confederazione dovranno presentare al domicilio di conversione, unitamente alla domanda di conversione, una richiesta d'iscrizione destinata all'Amministrazione del Libro del debito della Confederazione (Banca Nazionale Svizzera, Berna). Quest'ultima confermerà l'iscrizione del loro credito nel Libro del debito della Confederazione non appena la registrazione sarà divenuta effettiva.

B. Sottoscrizione in contanti

La parte del prestito non assorbita dalle conversioni è offerta in sottoscrizione pubblica per contanti, alle seguenti condizioni:

1. Il corso di sottoscrizione è fissato a 99,40% più 0,60% tasso federale di emissione.
2. La ripartizione avrà luogo il più presto possibile, non appena chiusa la sottoscrizione; i sottoscrittori ne saranno avvertiti per lettera. Nel caso che le conversioni e le sottoscrizioni per contanti dovessero sorpassare l'importo del prestito, le banche hanno la facoltà di ridurre gli importi sottoscritti per contanti.
3. La liberazione delle somme assegnate si farà dal 1° al 30 novembre 1948 con conteggio d'interessi al 1° novembre 1948.
4. All'atto della liberazione i sottoscrittori riceveranno, se ne faranno richiesta, un buono di consegna dal domicilio di sottoscrizione, buono che sarà cambiato più tardi, previo avviso, nei titoli definitivi.

I sottoscrittori di crediti iscritti riceveranno la conferma della registrazione del loro credito da parte dell'Amministrazione del Libro del debito della Confederazione (Banca Nazionale Svizzera, Berna) tosto che avranno liberato l'importo loro assegnato e non appena la suddetta Amministrazione avrà eseguito la registrazione richiesta. L'invio della domanda di registrazione all'Amministrazione del Libro del debito della Confederazione dovrà farsi per mezzo del domicilio di sottoscrizione.

16 ottobre 1948.

Touscharbons AG., Basel**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Dienstag, den 2. November 1948, 11 Uhr 45, in des Restaurant Bahnhof, Romanshorn

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 29. Oktober 1946.
2. Abnahme der Geschäftsberichte und der Jahresrechnungen pro 1946/47 und 1947/48.
3. Decharge-Erteilung an die Organe.
4. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.

Z 750

Gewinn- und Verlustrechnungen, Bilanzen, Revisorenberichte sowie die Geschäftsberichte liegen 10 Tage vor der Generalversammlung am Sitze der Gesellschaft in Basel, Peter-Merian-Strasse 43 sowie bei Herrn Dr. H. Glarner, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Stimmrechtsausweise sind durch Vorlage der Inhaberaktien bis zum 27. Oktober 1948 im Bureau von Dr. H. Glarner, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1, zu beziehen.

Zürich, den 18. Oktober 1948.

Der Verwaltungsrat.

VICTOR FILM AG., Basel

Gestützt auf den Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 15. Oktober 1948 sind sämtliche Aktien der «Aetna Film Co. AG.», Luzern, beim Sekretariat der Gesellschaft, Schützenmattstrasse 43, Basel, zum Umtausch gegen neue Aktien der «Victor Film AG.» innert 30 Tagen einzulösen.

Für alte Aktien der «Aetna Film Co. AG.», Luzern, welche innert dieser Frist nicht umgetauscht werden, kann gegenüber der «Victor Film AG.» in Basel in Zukunft weder das Stimmrecht ausgeübt, noch ein Anspruch auf Dividenden geltend gemacht werden.

Basel, den 20. Oktober 1948.

VICTOR FILM AG.:
Der Verwaltungsrat.



TWA nach FRANKREICH

10 Flüge per Woche - 2 Stunden

Moderne, viermotorige Flugzeuge mit erfahrener amerikanischer Besatzung. Aufmerksame Bedienung während des Fluges, Mahlzeiten gratis.

AMERIKA

9 Flüge per Woche - 22 Stunden

INDIEN

3 Flüge per Woche - 22 Stunden

Anschluss nach allen wichtigsten Grossstädten. Reservieren Sie Ihren Platz bei Ihrem Reisebüro oder telefonieren Sie an 21 05 Genf (051) oder 27 34 15 Zürich (051)

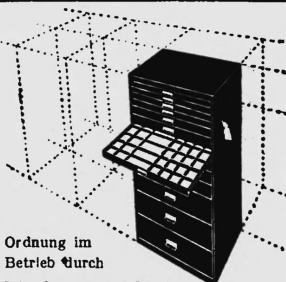
TWA
TRANS WORLD AIRLINE

U.S.A., Europa, Afrika, Asien

Junger Angestellter mit Handelschulbildung, perfekt in deutscher und französischer Korrespondenz sowie in deutscher und französischer Stenographie, sucht ausbaufähige

Interessante Stelle

in Zürich oder Winterthur. Eintritt sofort oder nach Ueberreinkunft. Anfragen unter Chiffre Hab 888-1 an Publicitas Bern.



Ordnung im Betrieb durch

Werkzeugschränke

und Werkbankschubladen von der

UNION-KASSENFABRIK AG.

Zürich. Telefon (051) 25 17 58

Verlangen Sie. Prospekt Nr. 305

Kunden werben!

Beliebte Werbegeschenke sind unsere seit 20 Jahren immer wieder verlangten

Füllbleistifte

mit Werbetext. Grosse Auswahl in individueller Ausführung.

Füllstiftfabrik vorm. H. Welty-Pohl
Zürich 27, Postfach 158 Z 688

Nach neuem Verfahren



Aluminiumschilder

und Skalen für

Präzisions-Instrumente prompt und preiswert durch

SEDIPAN AG., ZÜRICH

Gerechtigkeitgasse 25
Tel. (051) 25 68 74

Neu: Der Führer-Büromaschinen-Boy



3 Tage zur Probe

Dieses leichte, lautlos auf gefedernten Schwenkrollen laufende Stahlgestell trägt die Rechen- oder jede andere Büromaschine willig und sicher von einem Arbeitsplatz zum andern. Es entlastet zugleich den Schreibtisch. Dank niedriger Bauart kommt die Tastatur gerade auf die richtige Arbeitshöhe zu stehen. Resultat: Sichere Tastenbedienung und geringere Ermüdung des Rechners. Wird auch als Schreibmaschinen-Boy verwendet, wenn für einen Schreibmaschinen-Tisch der

Platz fehlt. Mod. 40 x 40 cm Fr. 128.—, Mod. 50 x 50 cm Fr. 138.—. Ansatzplatte links oder rechts für beide Modelle Fr. 26.—. Verlangen Sie diese praktische Arbeitshilfe drei Tage zur Probe und prüfen Sie Ihre Vorteile!

Tel. (051) 27 15 55

büroführer
ZÜRICH MÜNSTERHOF

Bureau à Genève: 83, rue Liotard,
tél. 2 28 24

Atmos AG., Zürich

Einladung zur 27. und 28. ordentlichen Generalversammlung auf Montag, den 1. November 1948, 18 Uhr, im Domizil Stadthausquai 13, Zürich 1

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der 26. ordentlichen Generalversammlung vom 28. April 1947.
2. Vorlage des Geschäftsberichts, der per 30. Juni 1947 und per 30. Juni 1948 abgeschlossenen Bilanzen und Jahresrechnungen sowie des Berichts der Kontrollstelle und Beschlussfassung darüber.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Entlastung der Organe.
5. Verwaltungsratswahlen.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Diverses.

Z 746

Die Bilanzen und Jahresrechnungen sowie die beiden Berichte liegen von heute an zuhause der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht auf. Aktionäre, die davon Gebrauch machen und an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben sich, soweit sie nicht im Aktienregister eingetragen sind, bis spätestens am 30. Oktober 1948 über ihren Aktienbesitz auszuweisen.

Zürich, den 19. Oktober 1948.

Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: Dr. Wilhelm Frick.

TODESANZEIGE

Mit dem grössten Bedauern teilen wir mit, dass unser hochverehrter Präsident,

Herr Maurice Couvren

heute unerwartet in Corsier s/Vevey verschieden ist. Der Dahingeschiedene hat jahrzehntelang seine Kraft und seine hohen Fähigkeiten zur Verfügung unserer Gesellschaft gestellt; wir verlieren in ihm einen wertvollen Berater und einen treuen und liebenswürdigen Freund, dem wir allezeit ein dankbares Andenken bewahren werden.

Der Verwaltungsrat und die Generaldirektion der Internationalen Transportgesellschaft
• Gebrüder Gondrand Aktiengesellschaft

Basel, den 19. Oktober 1948.

Die Beerdigung findet Donnerstagnachmittag, den 21. Oktober 1948 in Corsier s/Vevey statt.

Transkrit-Selbstklebepostkarten AUTOCOLLANT

unsere Spezialität



**WAGNER & CIE
ZÜRICH**

PAPIERWARENFABRIK

Lieferung nur an Wiederverkäufer

Kundengeschenke

Wir haben uns auf Kundengeschenke spezialisiert und können Ihnen jederzeit eine ausgewählte Kollektion unterbreiten. Verlangen Sie unser Prospekt mit 27 Foto-Abbildungen und Preisangaben. Hachen & Co., Teufnersrasse 3, St. Gallen, Telefon 2 45 03.



Werbung für Heilmittel

Orientierung über die Begutachtungs- und Bewilligungs-Praxis der Interkantonalen Kontrollstelle für Heilmittel. Mit vielen Beispielen.

Das ist einer der 39 Aufsätze im Oktoberheft des ORGANISATOR. Bestellen Sie das Heft mit Rückgaberecht. 112 Seiten, Fr. 2.50.



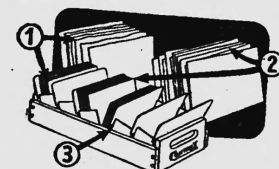
Verlag Organisator A.G.
Zürich 51 TEL 21 3777

Gesucht auf Liegenschaft mit Gewerbe

Fr. 6000 bis 8000

Sicherer Zins und Rückzahlung. Offerten unter Chiffre Hab 891-1 an Publicitas Bern.

Der Kartei-Kasten Pat. CONTREX



1. Verhindert das Verderben der oberen Kartenränder
2. Verhindert das Hervorragen einzelner Kontenblätter
3. Verhindert das selbständige Schließen der Lücken bei Entnahme eines Blattes

Offerte, Prospekt u. Vorschläge durch
E. Jak. Haggenschmied, Zürich 6
Clausiusstrasse 32 Tel. (051) 26 02 92

HEFTAPPARAT



BATES

erzeugt seine eigenen Klammern

5000 Heftungen
ohne Nachfüllen

Solide, saubere Heftung von Schriftstücken, Packungen usw. Einfaches Nachfüllen.

Fr. 36.— inkl. 5000 Heftungen + Wust.

In guten Schreib- und Papierwaren-Geschäften
Gesamtertrieb: Hachmann & Co. AG. Berlin

Eidg. Sängerfest 1948 in Bern 100 Jahre Bundesstaat

Aufruf zur Forderungsanmeldung

Die Genossenschaft Eidg. Sängerfest 1948 in Bern, zugleich als Beauftragte für die Durchführung der Feier für das 100jährige Bestehen des Schweiz. Bundesstaates, steht vor dem Abschluß ihrer Liquidationsarbeiten.

Die Gläubiger dieser Genossenschaft werden hiermit aufgefordert, soweit dies nicht bereits durch Rechnungsstellung erfolgt ist, ihre Ansprüche bis spätestens zum 31. Oktober 1948 dem Präsidenten des Finanzkomitees, Herrn Willy Schenk, Bankprokurist, Beundenfeldstraße 10 in Bern, anzumelden. Der Forderungsanmeldung sind Auftrag und Originalrechnung beizulegen.

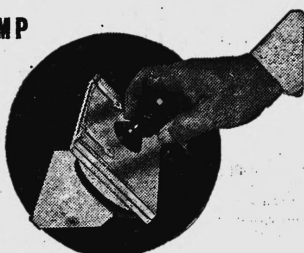
Für alle bis zu diesem Zeitpunkt nicht angemeldeten Ansprüche lehnt die Genossenschaft jede Haftung ab.

Ihr **STEMPEL-PROBLEM** nun gelöst mit dem

MULTISTAMP

verwendbar für:

Adressen
Etiquetten
Check-Hefte
Menu-Karten
Zeichnungen
Mitteilungen
Unterschriften
Tabellen usw.



Jeden gewünschten Text- oder Zeichnungs-Stempel können Sie selbst sofort anfertigen und jede beliebige Auflage mühelos abstempeln. MULTISTAMP ist in 4 verschiedenen Formaten lieferbar. Lassen Sie sich dieses sehr praktische Bürogerät unbedingt zeigen. Sie werden begeistert sein, über die vielen Möglichkeiten die Ihnen MULTISTAMP zu bieten vermag! 215-3

MULTISTAMP-Generälvertreter für die Schweiz:
WANGER & ULRICH, Stempelfabrik, WINTERTHUR
Kirchplatz 8 - Telefon (052) 23113

Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf

gemäss Art. 582 ZGB.

Erblasser:

Schmid Oskar Albert

geboren 1888, Albert's sel., von Egg (Zürich), in Solothurn, Inhaber der Einzelirma Oskar Schmid, Gross- und Kleinbäckerei, Wengstrasse 9 in Solothurn.

Eingabefrist: Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis und mit 20. November 1948, bei Gefahr des Anschlusses für die Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB., bei der Amtsschreiberei der Stadt Solothurn einzureichen. Die Eingaben sind Wert 9. Oktober 1948 zu berechnen. Sn 44

Solothurn, den 16. Oktober 1948.

Der Amtsschreiber von Solothurn:
W. Isler, Notar.

Maschinenfabrik Oerlikon

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 29. Oktober 1948, 11 Uhr, im Zunfthaus «Zur Meise», Zürich

Traktanden:

1. Abnahme der Rechnung über das verflossene Geschäftsjahr. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle. Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
2. Beschlussfassung über Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Besetzung der Kontrollstelle.

Rechnung und Revisorenbericht liegen vom 18. Oktober an im Verwaltungsgebäude in Oerlikon zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Stimmkarten für die Generalversammlung werden vom 18. Oktober bis und mit 26. Oktober gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz an unserer Kasse in Oerlikon, bei sämtlichen Sitzen und Zweigniederlassungen der Schweizerischen Kreditanstalt, des Schweizerischen Bankvereins, der Schweizerischen Bankgesellschaft und bei den Herren Julius Bär & Co. in Zürich verabfolgt. Z 734

Zürich-Oerlikon, den 15. Oktober 1948.

Der Verwaltungsrat.

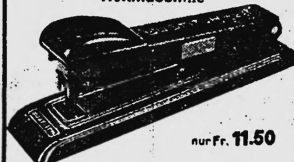
Internationales Unternehmen mit grossen
Gewinnchancen, sucht zum Ausbau der
bestehenden Beziehungen

Fr. 50 000 bis 100 000

Geboten wird: Gelegenheit zur Beteiligung am Unternehmen, evtl. bobe Verzinsung. — Offerten unter Chiffre Hab 887-1 an Publicitas Bern.

NEU!
Jetzt 10 Jahre Garantie

für die
BOSTITCH-B8
Heftmaschine



nur Fr. 11.50

Erhältlich in guten Papeterien
mit Garantieschein

Gesucht
zu kaufen

HASLER Frankiermaschine

neueres Modell mit
Einrichtung für
Werbe-Cliché. Of-
fert mit Kasser-
ster Preisangabe
unter Chiffre 23278
an Publicitas Oten.

Verlangen Sie vom
SHAB.

Separat-Abzüge der
neuen Abkommen mit
der Tschechoslowakei
und Jugoslawien.



A.B. Zihler
SACKFABRIK
BERN

Weltfurrer

INTERNATIONALE TRANSPORT A.-G.
ZÜRICH TEL. 23 87 54

England-Schweiz

Für Ihre Importe aus England empfehlen
wir unsere Spezialdienste via Airway
oder per Ferryboat.

Vertretung:

COSMOS Freightways Agency Ltd.
9/10 St. Mary at Hill, London E. C. 3
mit Filialen in Liverpool, Manchester,
Glasgow, Bristol, Swansea, Cardiff



BASEL SCHAFFHAUSEN ST. GALLEN BUCHS STG

Transporte von der Schweiz nach Deutschland und von Deutschland nach der Schweiz

durch Internationale Transporte

ALBERT MUTTER, BASEL 16

Rosentalstrasse 71, Telefon 3 77 94

Spezial-Dienst Schweiz-Deutschland und Deutschland-Schweiz

Täglicher Camion-Verkehr über die Grenze
Basel-Riehen-Lörrach

Aktiengesellschaft UNION Oberdiessbach

Blechdosen- und Plakattfabrik

Einladung zur Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 4. November 1948, 11 1/2 Uhr, im Gasthof «Zum Bären»
in Oberdiessbach

TRAKTANDEN:

1. Genehmigung des Protokolls der Generalversammlung vom 22. Oktober 1947.
2. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Bericht der Kontrollstelle, Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
3. Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, der Revisorenbericht, der Geschäftsbericht und der Antrag betreffend die Verwendung des Reingewinnes liegen zur Einsicht der Aktionäre ab Mittwoch, den 20. Oktober 1948, in unserem Geschäftslokal auf.

Stimmkarten können gegen Ausweis des Aktienbesitzes bei uns zum
voraus bis 3. November 1948 bezogen werden. T 16

Oberdiessbach, den 19. Oktober 1948.

Der Verwaltungsrat.

Continental Gesellschaft für Bank- und Industriewerte, Basel

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der Freitag, den 29. Oktober 1948,
11 Uhr, im Gebäude des Schweizerischen Bankvereins, Aeschenvorstadt 1 in Basel, statt-
findenden

18. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

TAGESORDNUNG:

1. Bericht und Rechnungsablage des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr vom 1. Juli 1947 bis 30. Juni 1948.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung betreffend:
 - a) Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz;
 - b) Entlastung der Verwaltung.
 - c) Vortrag des Passivsaldo der Gewinn- und Verlustrechnung auf neue Rechnung.
4. Wahl der Kontrollstelle. Q 419

Die zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigenden Karten können gegen
Anweis über den Aktienbesitz bis zum 27. Oktober 1948 an der Wertschriftenkasse des
Schweizerischen Bankvereins in Basel bezogen werden.

Der Bericht der Kontrollstelle sowie die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung
liegen vom 20. Oktober 1948 an in unserem Geschäftslokal, Aeschenvorstadt 1, zur Ein-
sicht der Aktionäre auf.

Basel, den 18. Oktober 1948.

Der Präsident des Verwaltungsrates:
Rud. Spelch.



Einzigler fahrplanmäßiger Expresgüterverkehr auf dem Rhein zwischen
Rotterdam und Basel Winterfahrplan (Abfahrt ab Rotterdam jeden Dienstag und Freitag
Abfahrt ab Basel jeden Mittwoch und Samstag

Reisedauer ab Rotterdam 6 Tage, ab Basel 3 1/2 Tage

SPEDITIONS-AG., BASEL 13 - Telefon (061) 27953